

INSTRUCCIONES ORIGINALES - según la directiva 2006/42/CE, anexo I, 1.7.4.1

**1021G**  
**1121G**  
**Stage IV**  
Cargadora de ruedas

**MANUAL DEL OPERARIO**

**Número de pieza 47932638**

1ª edición Español  
Febrero 2017



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

## Compatibilidad electromagnética (EMC)

Esta máquina cumple estrictamente la normativa europea sobre emisiones electromagnéticas. No obstante, pueden producirse interferencias derivadas de equipos instalados que no cumplan necesariamente con las normas. Como dichas interferencias pueden afectar negativamente al funcionamiento de la máquina o dar lugar a situaciones de peligro, debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que todas las piezas de los equipos que no sean de CASE CONSTRUCTION y estén instalados en la máquina lleven la marca CE.
- La potencia máxima de los equipos emisores (radio, teléfonos, etc.) no debe superar los límites impuestos por las autoridades nacionales del país de uso de la máquina.
- El campo electromagnético generado por el sistema acoplado no debería exceder los **100 V/m** en ningún caso y no debería situarse cerca de los componentes electrónicos.

Si no se cumplen estas reglas, CASE CONSTRUCTION anulará la garantía.

## Declaración de conformidad EC

En la página siguiente se incluye una copia facsímil de la declaración de conformidad de la "CE". La Declaración de conformidad CE es la declaración del fabricante en la se afirma que la máquina cumple con las disposiciones europeas pertinentes. Guarde el documento original en un lugar seguro. Las autoridades locales pueden exigirle que muestre este documento para demostrar que la máquina cumple con la normativa vigente.

En el reverso del documento original se incluye una traducción de la declaración en el idioma oficial de su país.

Para que comprenda mejor y más fácilmente el documento de aquí en adelante, se le proporcionan unas notas aclaratorias.

1. Código QR
2. En la sección 1.2 se enumeran aquellas opciones o variantes que poseen funciones relacionadas con la seguridad. Algunas de ellas vienen de serie en la máquina, como FOPS o ROPS.
3. En la sección 2 se enumera toda la información que exige la directiva europea **2000/14/EC** relativa al ruido en el exterior. Para obtener información específica sobre su máquina, consulte su propia Declaración de conformidad CE original.
4. Número de serie genérico de este tipo de máquina. La secuencia de letras y números puede variar dependiendo de la configuración de la máquina.
5. Número de serie de la Declaración de conformidad CE. Haga referencia a este número si solicita información o asistencia en relación a la declaración.
6. Firma de una persona autorizada para firmar el documento en nombre de la compañía.

## Manipulación del combustible

- No fume o permita que haya llamas cerca al repostar o cuando esté a punto de repostar.
- Nunca quite el tapón del combustible o reposte máquinas con el motor encendido o caliente. Nunca permita que se derrame combustible sobre componentes calientes de la máquina. Evite derramar combustible en el suelo o contaminar el medio ambiente.
- Controle siempre la boquilla del filtro de combustible mientras rellena el depósito. Esto ayudará a evitar derrames de combustible.
- Limpie el combustible derramado inmediatamente y deseche todo el material contaminado de una forma respetuosa con el medio ambiente.
- Asegúrese siempre de que el tapón del depósito de combustible quede bien cerrado. Si pierde la tapa de combustible, sustitúyala solamente por la tapa aprobada por el fabricante. El uso de un tapón no aprobado sin la ventilación adecuada puede ocasionar la presurización del depósito.
- Nunca utilice combustible como producto de limpieza.
- Utilice el combustible correcto para la temporada.

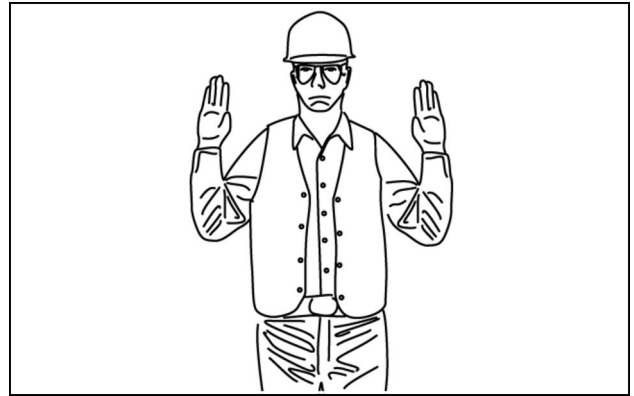
## Manipulación de DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/AdBLUE®

- Su máquina está equipada con componentes adicionales para cumplir con las normas locales y naciona-

les de emisión de gases. El líquido de escape diésel o **DEF/AdBLUE®** es una solución acuosa de urea no tóxica. Reduce químicamente las emisiones de NOx en las máquinas diésel para servicio pesado. El líquido DEF no es explosivo ni se considera perjudicial para el medio ambiente y está dentro de la categoría de riesgo mínimo que clasifica los líquidos transportables.

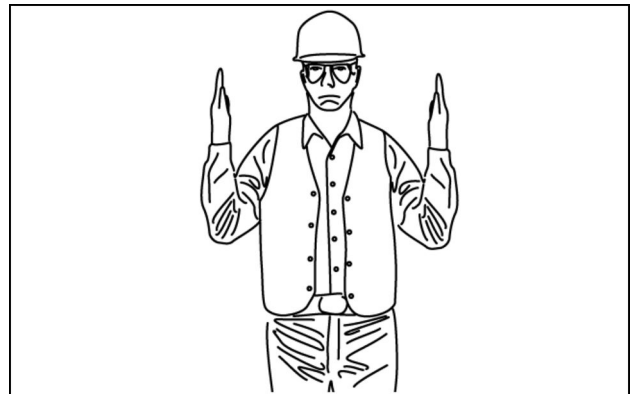
- En condiciones normales, no necesitará un equipo de protección individual (PPE). Si prevé que se produzcan salpicaduras, utilice gafas de protección.
- Si va a tener que tocar las sustancias de forma repetida o prolongada, se recomiendan guantes impermeables.
- Limpie el líquido derramado inmediatamente y deseche todo el material contaminado de una forma respetuosa con el medio ambiente.
- Cuando manipule líquidos para tareas de mantenimiento, siga las precauciones del capítulo Información de seguridad.
- **DEF/AdBLUE®** debe guardarse en recipientes limpios y herméticos.
- Asegúrese de que ningún residuo entra en el depósito **DEF/AdBLUE®** de la máquina. Limpie el tapón del depósito de **DEF/AdBLUE®** el área circundante antes de abrirlo.
- Llene el depósito de **DEF/AdBLUE®** con equipo de llenado limpio con una boquilla de longitud y diámetro correctos.

Aléjese de mí  
Movimiento de las manos hacia atrás y hacia delante (con las palmas hacia delante).



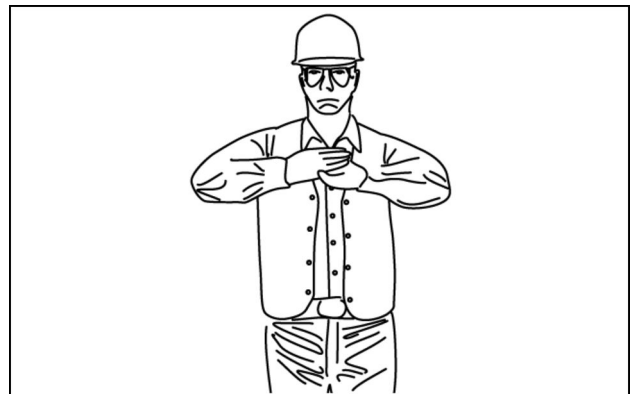
LEEN11T0008AA 4

Desplácese esta distancia



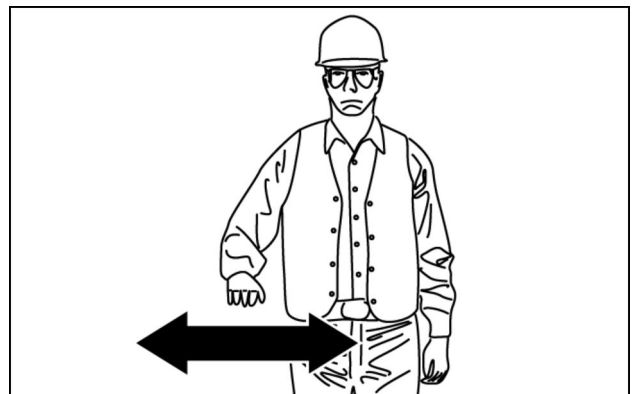
LEEN11T0009AA 5

Detenga todo por completo

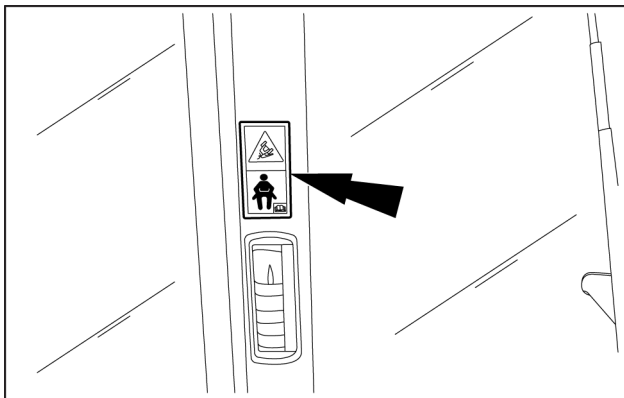


LEEN11T0010AA 6

Tope  
Movimiento de una mano hacia atrás y hacia delante.



LEEN11T0011AA 7



LEIL15WHL0727AB 3

Ubicación: situado dentro del compartimento del operador.  
 Consulte "Cinturones de seguridad" en el Capítulo 2 de este manual para obtener más información.

**ADVERTENCIA:**

¡Evite ser aplastado!

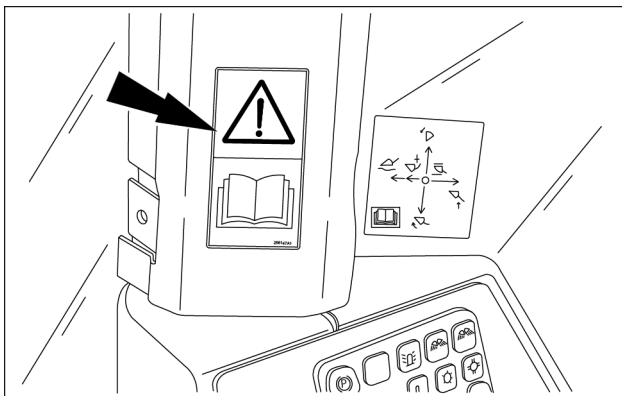
No salte de la máquina si ésta vuelca. Utilice el cinturón de seguridad.

El incumplimiento de esta norma podría dar lugar a daños personales graves o incluso la muerte.

Número ISO de etiqueta: 386241A1



386241A1 4



LEIL15WHL1865AA 5

Ubicación: situado dentro del compartimento del operador.

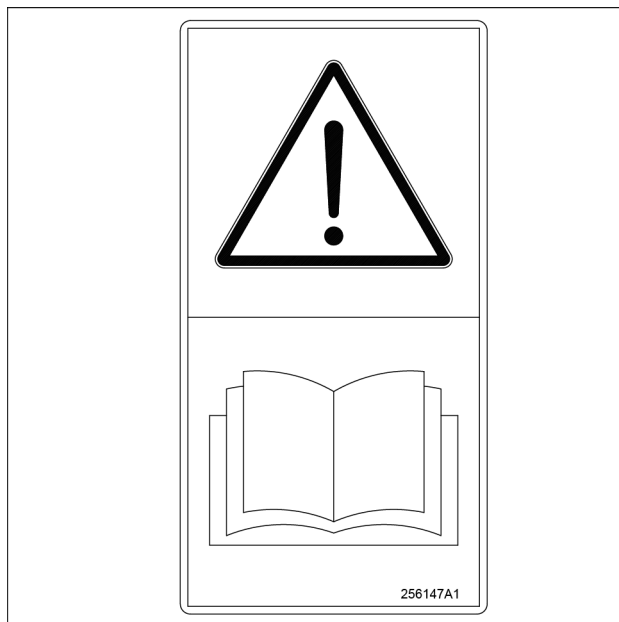
**ADVERTENCIA**

¡Evite las lesiones!

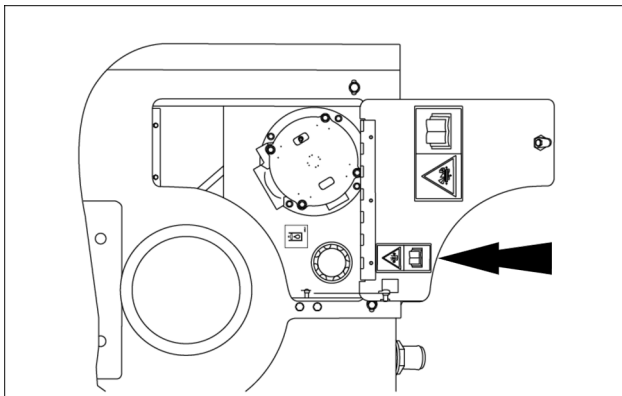
Lea el manual del operario. Abróchese el cinturón de seguridad. No se permite llevar pasajeros. Mantenga a las personas alejadas.

El incumplimiento de esta norma podría dar lugar a daños personales graves o incluso la muerte.

Número ISO de etiqueta: 256147A1



256147A1\_ 6



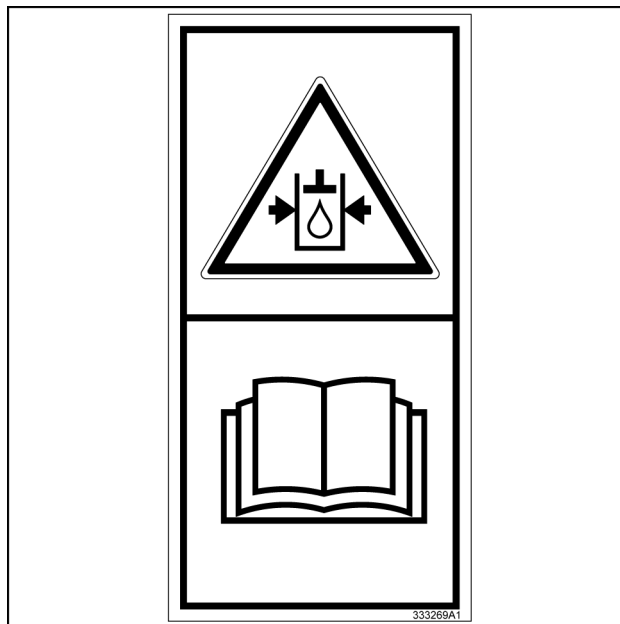
LEIL15WHL0723AA 43

Ubicación: compartimento de acceso encima de la máquina en la parte trasera del compartimento del operador.

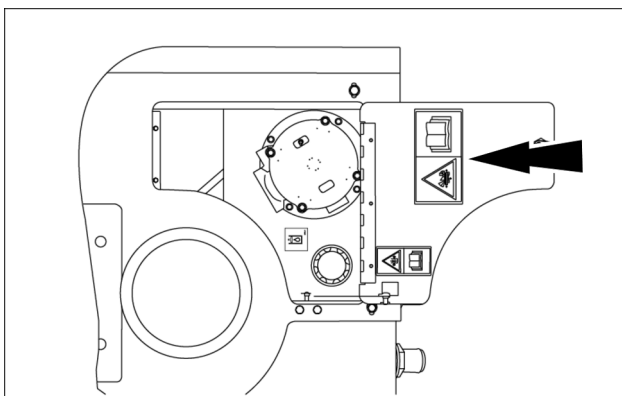
**ADVERTENCIA**

¡Sistema presurizado peligroso!  
Libere la presión antes de realizar el mantenimiento.  
El incumplimiento de esta norma podría dar lugar a daños personales graves o incluso la muerte.

Número ISO de etiqueta: 333269A1



333269A1 44



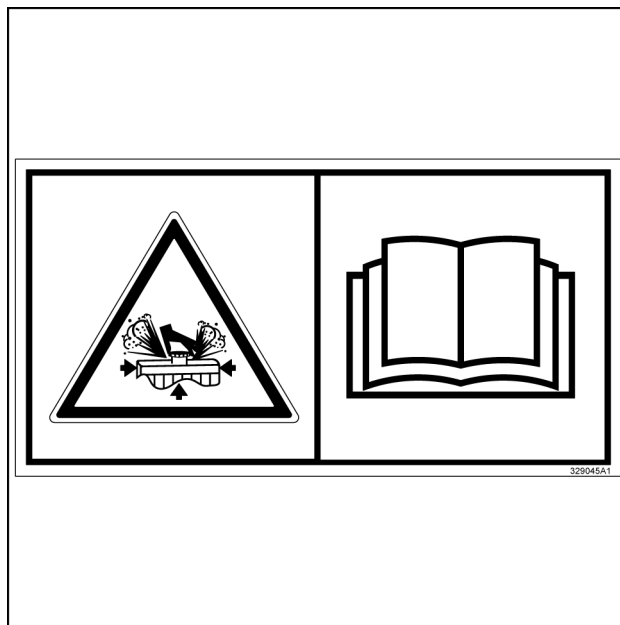
LEIL15WHL0723AA 45

Ubicación: compartimento de acceso encima de la máquina en la parte trasera del compartimento del operador.

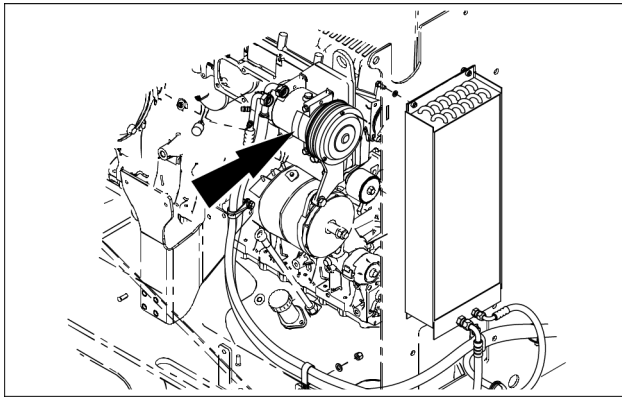
**ADVERTENCIA**

¡Líquido caliente presurizado peligroso!  
Realice el mantenimiento cuando esté frío.  
El incumplimiento de esta norma podría dar lugar a daños personales graves o incluso la muerte.

Número ISO de etiqueta: 329045A1



329045A1 46



LEIL16WHL2699AB 84

Ubicación: compartimiento del motor, sobre el compresor de aire acondicionado.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de explosión

El refrigerante del aire acondicionado hierve a **-26 °C (-15 °F)**. **-NUNCA** exponga las piezas del sistema de aire acondicionado directamente a llamas directas ni fuentes de calor excesivo. **-NUNCA** desconecte ni desmonte las piezas del sistema de aire acondicionado. Descargar el gas refrigerante a la atmósfera es ilegal en muchos países.

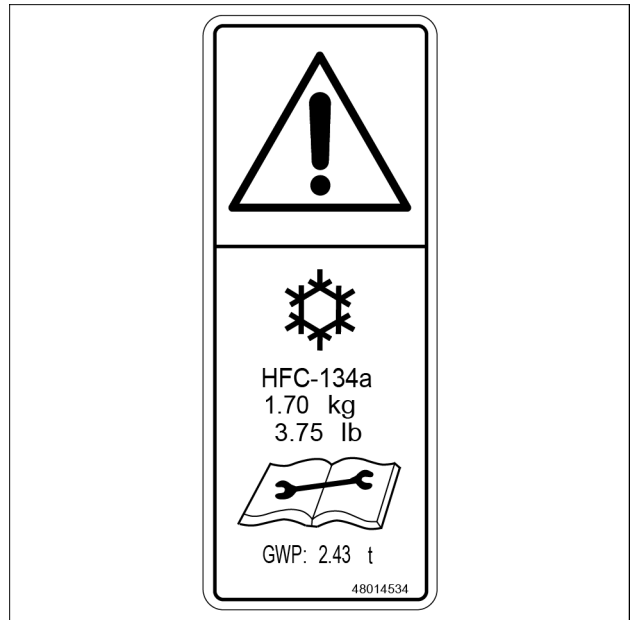
**Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.**

W0340B

Este signo indica que el vehículo utiliza gases fluorados de efecto invernadero y muestra la designación de tales gases **R134A**, la cantidad de gas incluida en el aire acondicionado y el Potencial de calentamiento global (GWP) del gas.

Para **1.70 kg (3.75 lb)** de **R134A**, el GWP equivale a 2.43 t.

Número ISO de etiqueta: 48014534

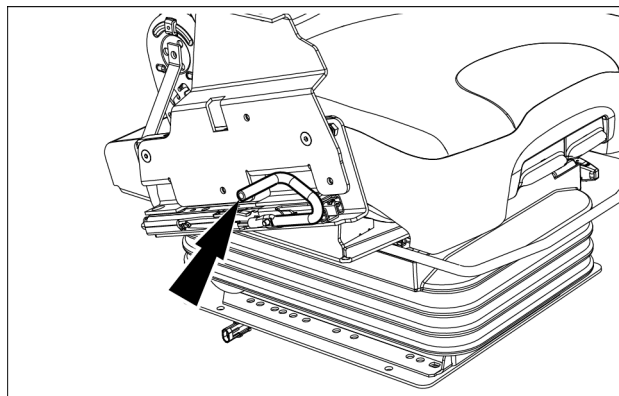


48014534\_1 85

**Asiento opcional premium para operador -  
Suspensión neumática, asiento calefaccionado**

**Ajuste de avance/retroceso de la consola**

Levante la palanca y ajuste el equipo de control hacia delante y hacia atrás según se necesite.

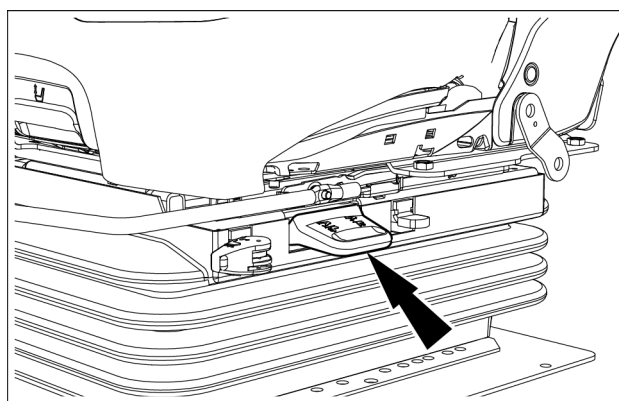


LEIL16WHL1393AB 18

**Ajuste de la altura y el peso**

Levante o jale la palanca hacia arriba o hacia abajo para ajustar la altura del asiento.

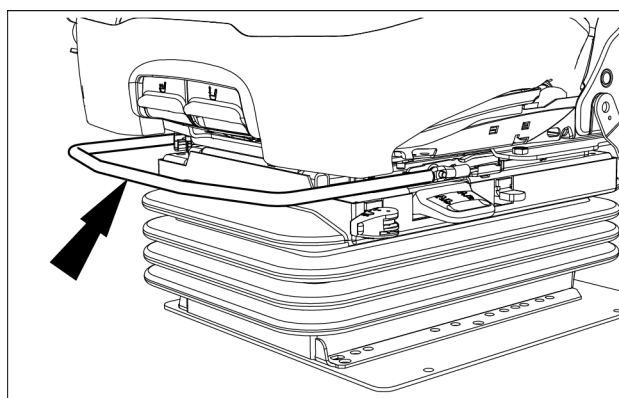
Jale de la palanca con el vehículo detenido y el operador sentado en el asiento para ajustarlo a su peso.



LEIL16WHL1396AB 19

**Ajuste del asiento hacia delante y hacia atrás**

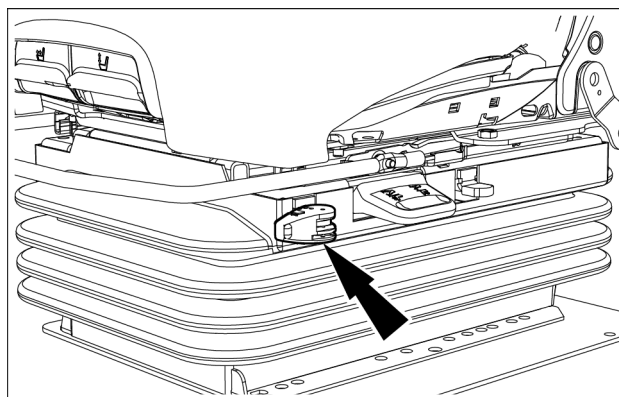
Tire de la palanca de ajuste de deslizamiento hacia arriba y ajuste el asiento hacia delante o hacia atrás según sea necesario. Suelte la palanca para bloquear el asiento en esta posición. Realice siempre los ajustes desde la parte central delantera de la barra de ajuste.



LEIL16WHL1397AB 20

**Aislador de avance/retroceso**

Trabe la palanca para aislarlo hacia delante/hacia atrás bajo ciertas condiciones operativas (impactos por golpes).



LEIL16WHL1398AB 21

**⚠ ADVERTENCIA**

**¡Peligro al circular!**

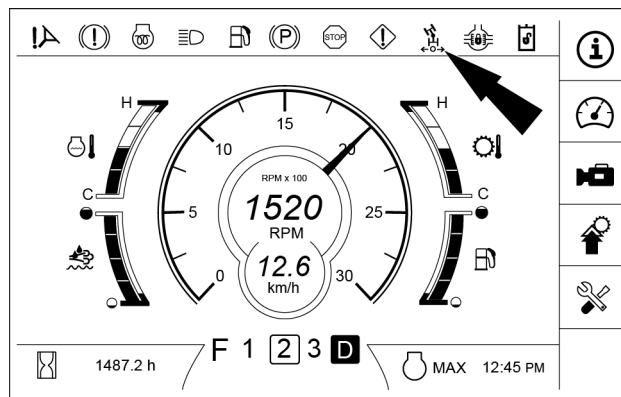
**Compruebe el funcionamiento de todos los controles y dispositivos de seguridad en una zona abierta y segura antes de comenzar a trabajar.**

**Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.**

W0248A

**Dirección con joystick habilitada (verde)**

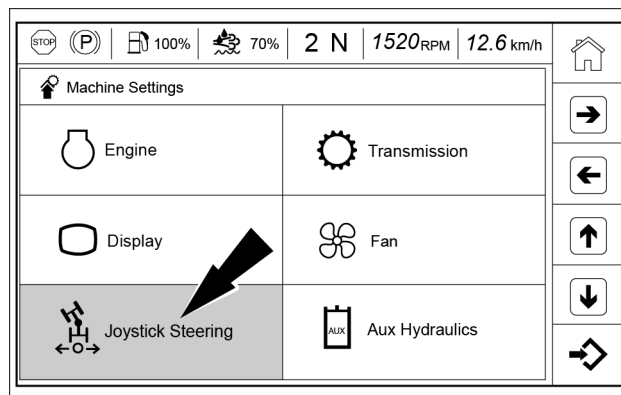
Cuando se habilite la dirección con joystick, se iluminará el indicador correspondiente en la pantalla de cristal líquido (LCD). Utilice la dirección con joystick para realizar operaciones repetitivas de alta producción como la carga de camiones, etc. La dirección con joystick no se ha diseñado para su uso durante las operaciones de conducción principales o los desplazamientos por carretera.



LEIL16WHL0407AB 4

**Selección de velocidad con la dirección con joystick**

Para seleccionar la velocidad más adecuada cuando se utilice la dirección con joystick, acceda al menú "Configuración de la máquina", seleccione "Dirección con joystick" en la pantalla de ajustes y pulse la tecla Enter.



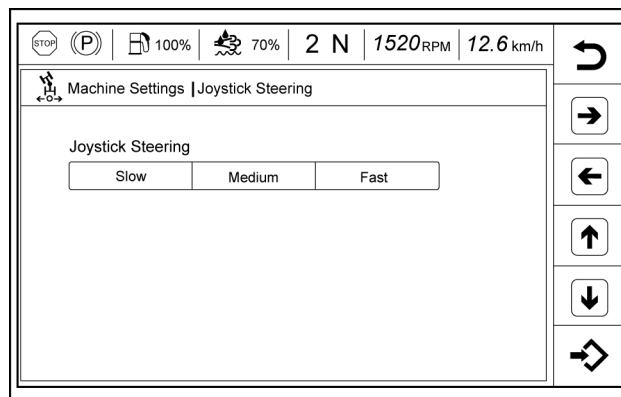
LEIL16WHL0409AB 5

En la pantalla de ajuste del joystick, utilice las teclas con flecha para seleccionar uno de los tres rangos de velocidad disponibles: lenta, media o rápida.

Cuanto más alta sea la gama seleccionada, más capacidad de respuesta tiene la dirección.

**AVISO:** la primera vez que utilice la dirección de la palanca de mando, accione la máquina con el menor rango de velocidad en un área despejada.

Establezca siempre la velocidad según las necesidades del operario, las condiciones de funcionamiento y el trabajo que se vaya a realizar. A medida que el operario se familiarice con la dirección con palanca de mando, puede seleccionar velocidades más altas.



LEIL15WHL0533AA 6

### Válvula de tres funciones - una palanca de control (joystick) con una función auxiliar

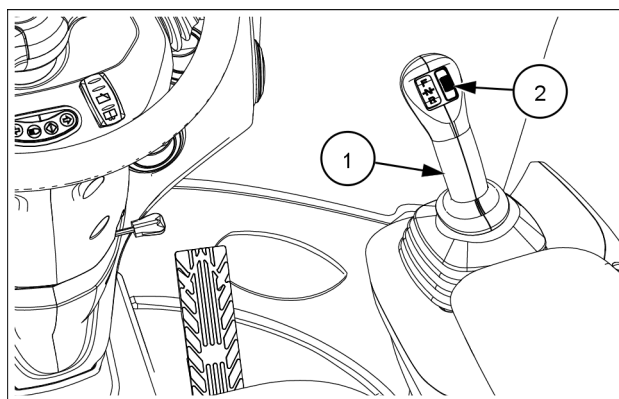
Control del brazo elevador y de la cuchara (1)

- A. VOLCADO
- B. RECOGIDA
- C. RETENCIÓN: los brazos y la cuchara de la cargadora no se mueven si la palanca de control se encuentra en la posición de retención. Una vez liberada, la palanca de control volverá automáticamente a la posición de ESPERA.
- D. FLOTACIÓN - (TOPE) Esta es la posición de tope. Si la cuchara de la cargadora se encuentra en la posición de FLOTACIÓN (tope), puede seguir el nivel del suelo sin necesidad de mover la palanca de control.

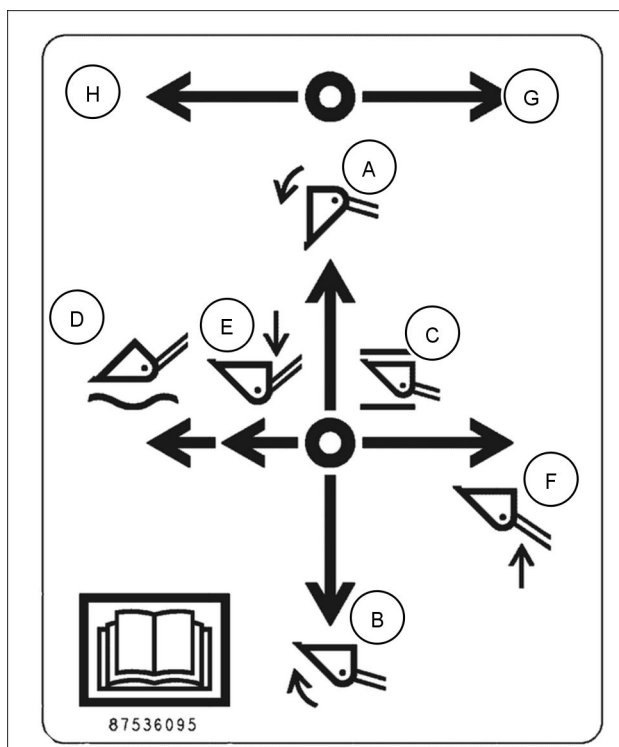
- E. BAJADA
- F. SUBIDA

Control auxiliar (2)

- G. FUNCIÓN AUXILIAR
- H. FUNCIÓN AUXILIAR



LEIL16WHL1289AB 5



RCPH10WHL010AAL 6

**NOTA:** debido a que la etiqueta se ubica en la ventanilla derecha, las instrucciones deben entenderse de la siguiente manera:

D, E, H: Hacia adelante

F, G: Hacia atrás

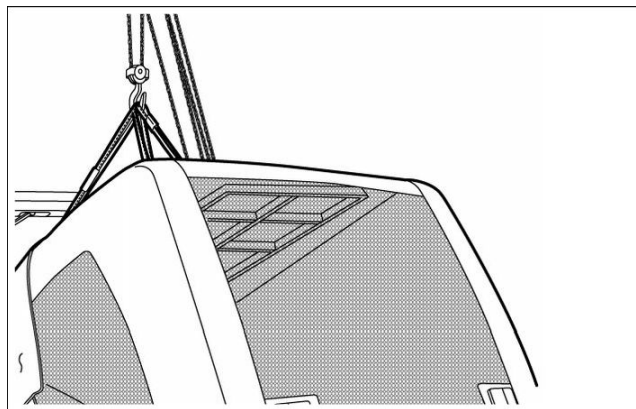
A: A la derecha

B: A la izquierda

Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Aparque la máquina en una superficie plana y nivelada y baje el accesorio. Ponga la transmisión en punto muerto y accione el freno de estacionamiento. Apague el motor.

1. Levante el capó manualmente con un elevador adecuado. Bloquee por motivos de seguridad. No deje que el capó oscile sobre el personal.

**AVISO:** AVISO: NO intente llevar a cabo este procedimiento sin contar con el equipo adecuado. Consulte el manual de servicio para obtener más información.

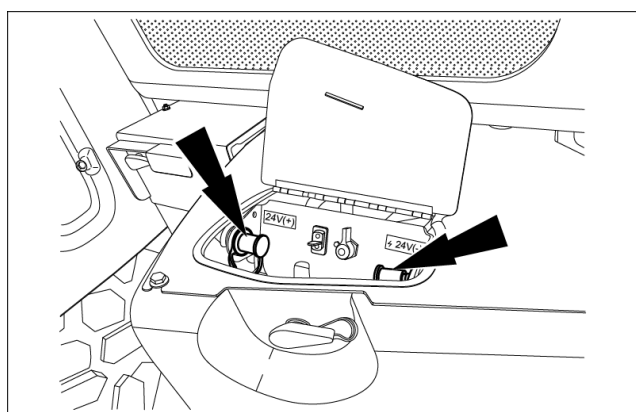


LEIL16WHL1169AA 5

#### Borne puente

Los terminales puente de la batería están situados en el compartimiento del interruptor de desconexión con temporizador y apertura del capó. Los terminales positivo y negativo permiten usar una batería auxiliar **24 V**, si es necesario para arrancar la máquina o para levantar el capó.

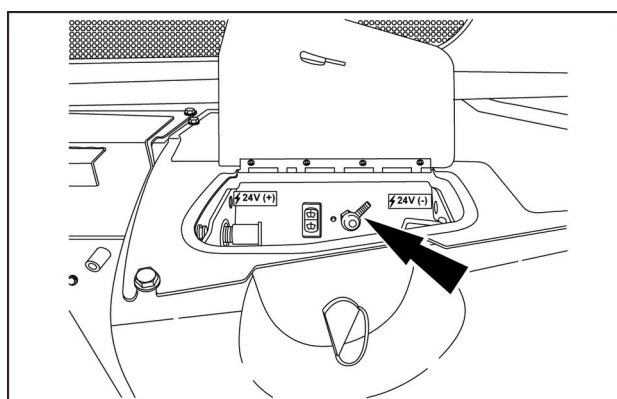
**NOTA:** consulte el capítulo 7, "Conexiones de la batería auxiliar - Comprobación - Terminal puente", del presente manual para obtener información adicional.



LEIL15WHL0758AB 6

#### Interruptor de desconexión con temporizador

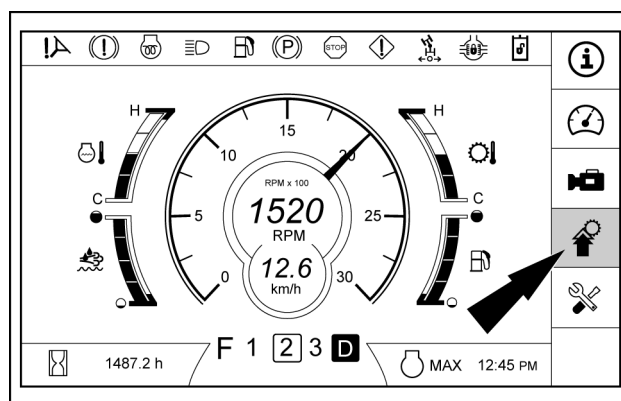
El interruptor de desconexión con temporizador tiene dos posiciones: ON y OFF.



LEIL15WHL0663AA 7

## Ajustes de la máquina

Use el teclado a la derecha de la pantalla para seleccionar la tecla para acceder a las pantallas "Configuración de la máquina".



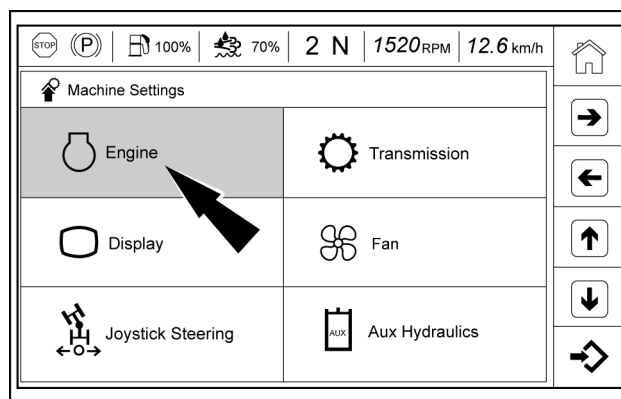
LEIL15WHL0632AA 14

Las selecciones del menú de ajustes incluyen:

- Motor
- Transmisión
- Pantalla
- Ventilador (si está instalado)
- Dirección con joystick (si está instalada)
- Hidráulica auxiliar (si está instalada)

### Motor

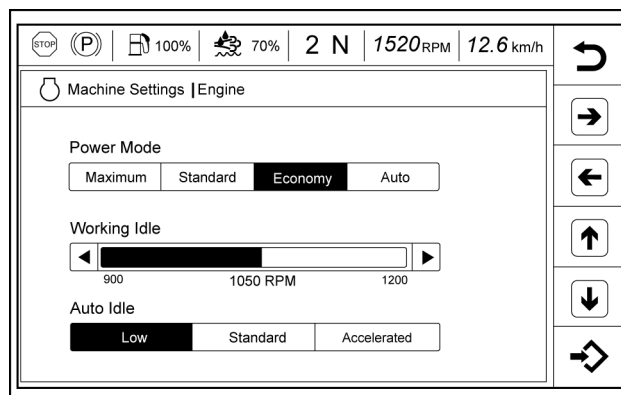
Use el teclado a la derecha de la pantalla para seleccionar la tecla para acceder a la configuración "Motor".



LEIL15WHL0525AA 15

→ Opciones del motor

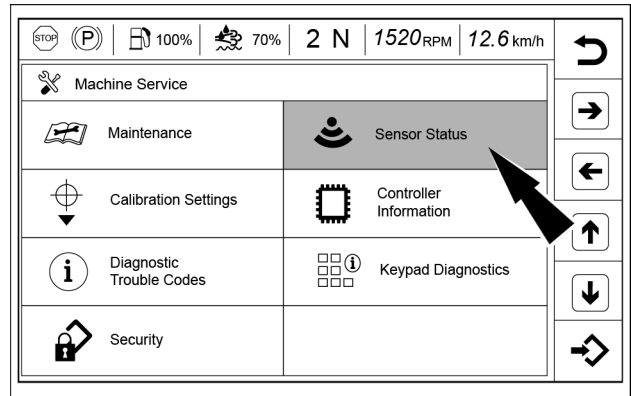
Modo de potencia  
Ralentí de trabajo  
Ralentí automático



LEIL15WHL0526AA 16

Estado del sensor

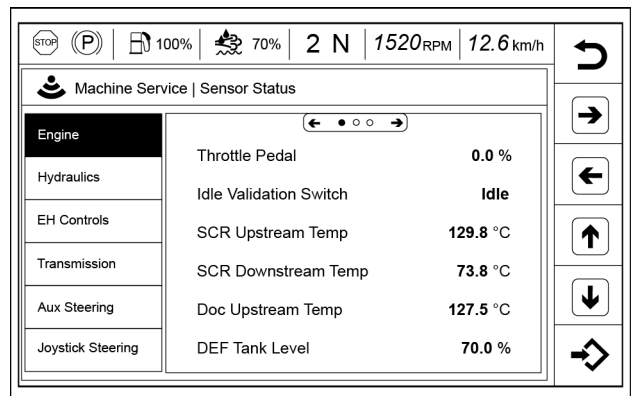
Use el teclado a la derecha de la pantalla para seleccionar la tecla para acceder a las pantallas "Estado del sensor".



LEIL16WHL0930AA 49

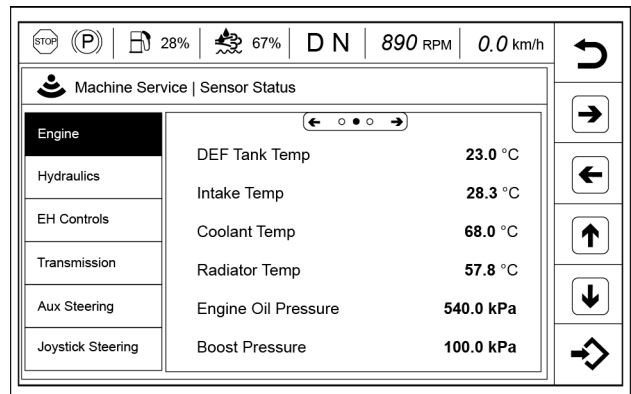
→ Motor

- Pedal de acelerador
- Interruptor de validación del ralentí
- Temperatura corriente arriba del SCR
- Temperatura corriente abajo del SCR
- Temperatura corriente arriba del DOC
- Nivel del depósito de DEF/AdBLUE®



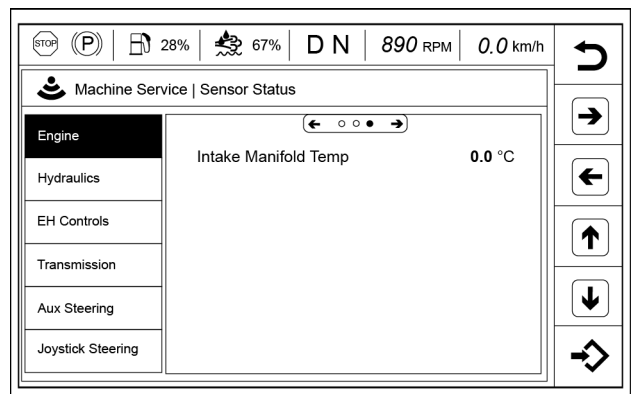
LEIL16WHL0890AA 50

- Temperatura del depósito de DEF
- Temperatura de admisión
- Temperatura del refrigerante
- Temperatura del radiador
- Presión del aceite del motor
- Presión de sobrealimentación



LEIL16WHL0983AA 51

- Temperatura del colector de admisión



LEIL16WHL0982AA 52

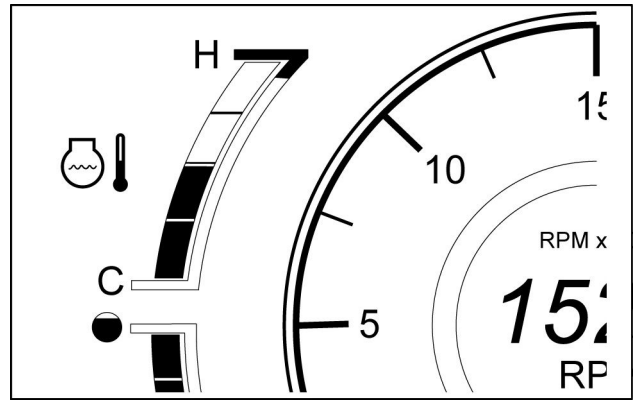
## Resumen de los niveles de acceso

Características	Usuario básico	Usuario avanzado	Administrador
Bloqueo de arranque	x	x	x
Ordenador de desplazamiento	x	x	x
Información del estado de la máquina	x	x	x
Configuración de la máquina - Motor		x	x
Configuración de la máquina - Transmisión	x	x	x
Configuración de la máquina - Pantalla		x	x
Configuración de la máquina - Ventilador		x	x
Configuración de la máquina - Dirección con joystick	x	x	x
Configuración de la máquina - Hidráulica auxiliar	x	x	x
Servicio de la máquina - Mantenimiento			x
Servicio de la máquina - Información del estado del sensor	x	x	x
Servicio de la máquina - Configuración de calibración			x
Servicio de la máquina - Información del controlador	x	x	x
Servicio de la máquina - Diagnóstico	x	x	x
Servicio de la máquina - Código de seguridad			x
Servicio de la máquina - Prueba del teclado	x	x	x
Imagen y configuración de la cámara	x	x	x
Menú de configuración de fábrica			x

### 17. Indicador de la temperatura del refrigerante del motor

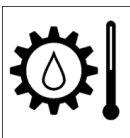


Este indicador marca la temperatura del refrigerante del motor. Si la temperatura del refrigerante del motor continúa aumentando y el indicador se desplaza a la zona roja, la alarma de advertencia suena continuamente. El indicador principal de parada se ilumina en color rojo. NO utilice la máquina cuando la temperatura esté en la zona roja.



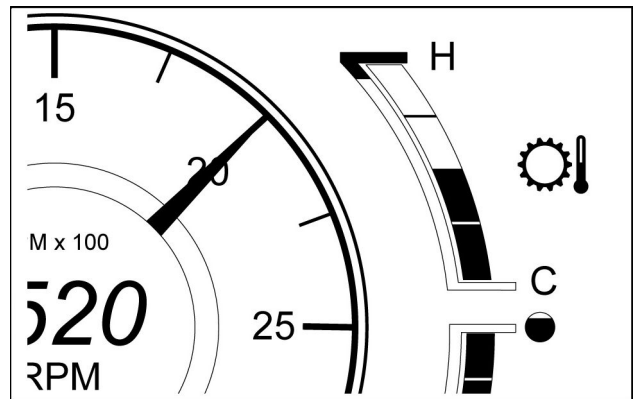
LEIL15WHL0576AA 5

### 18. Indicador de temperatura del aceite de la transmisión



El indicador de temperatura del aceite de la transmisión indica la temperatura del aceite de la transmisión.

Si la temperatura del refrigerante del aceite de transmisión continúa aumentando y el indicador se desplaza a la zona roja, la alarma de advertencia suena continuamente. El indicador principal de parada se ilumina en color rojo. NO utilice la máquina cuando la temperatura esté en la zona roja.



LEIL15WHL0577AA 6

**NOTA:** para evitar daños a la transmisión, detenga la máquina, cambie la transmisión a PUNTO MUERTO y ponga en marcha el motor a potencia parcial (aproximadamente a 1700 RPM) hasta que la transmisión se enfríe. Si la temperatura del aceite de la transmisión no vuelve a la temperatura de funcionamiento normal, ponga en funcionamiento el motor a velocidad de ralentí y compruebe el nivel de aceite de la transmisión. Corrija el problema antes de continuar utilizando la máquina.

### 19. Indicador del nivel de combustible

#### ⚠ ADVERTENCIA

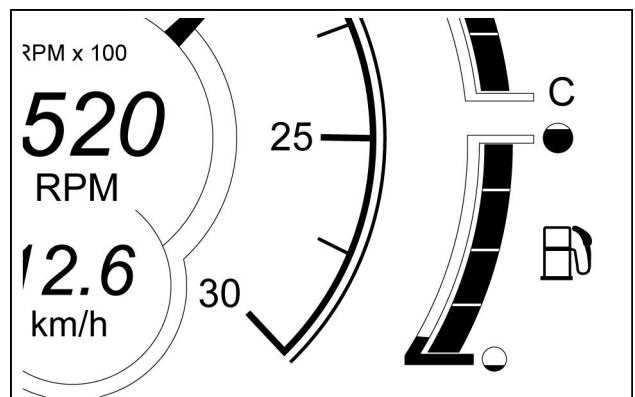
El líquido hidráulico presurizado puede penetrar en la piel y provocar lesiones graves. Si la máquina se queda sin combustible, no intente trabajar con los conductos hidráulicos a presión. los conductos son de alta presión. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0372A



Este indicador marca el nivel de combustible. Cuando el depósito esté casi vacío, el indicador de nivel se moverá a la zona roja, el indicador de combustible se enciende y suena la alarma.

**AVISO:** No deje que la máquina se quede completamente sin combustible.



LEIL15WHL0578AA 7

## Arranque de la unidad

### Arranque del motor

#### **▲ ADVERTENCIA**

**EL USO INCORRECTO DE ESTA MÁQUINA PUEDE PROVOCAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES. ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS OPERADORES:**

- se forman para manejar correctamente la máquina.
- leen y comprenden el manual del operador de la máquina.
- leen y comprenden **TODOS** los rótulos de seguridad de la máquina.

**Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.**

W0188A

#### **Antes de poner en funcionamiento la máquina**

Antes de poner en funcionamiento la máquina, siga los pasos siguientes procedimientos:

1. Compruebe el nivel de todos los líquidos (aceite del motor, combustible, aceite de transmisión, **DEF/ADBLUE®**, líquido hidráulico y refrigerante) y asegúrese de que los líquidos y lubricantes son adecuados para las condiciones de trabajo existentes.
2. Realice las operaciones de mantenimiento diarias.
3. Inspeccione la máquina, busque signos de posibles fugas y compruebe los tubos flexibles. Apriete y sustituya los componentes que sea necesario sustituir.
4. Consulte "Período de rodaje de una máquina nueva" en el Capítulo 4 de este manual si la máquina es nueva o el motor se ha reacondicionado.
5. Compruebe los neumáticos en busca de daños visibles. Sustituir o reparar según sea necesario. Compruebe que la presión de aire de los neumáticos es correcta y ajústela si es necesario.
6. Limpie los peldaños y los asideros. La grasa, el aceite, el barro o el hielo del invierno en los peldaños y las barandillas pueden producir accidentes. Mantenga los peldaños y los picaportes de acceso siempre limpios.
7. Limpie o sustituya las etiquetas adhesivas que sean ilegibles. Consulte "Señales de seguridad" en el Capítulo 2 de este manual para obtener más información.
8. Asegúrese de que los paneles de acceso al motor y todas las puertas estén correctamente cerrados y con pestillo.
9. Fije la puerta de la cabina en la posición de completamente cerrada o de completamente abierta.
10. Quite aquellos elementos obstructores que dificulten la visibilidad. Limpie el parabrisas, las ventanillas y los espejos retrovisores.
11. Compruebe que no se hayan dejado herramientas u otros elementos en la máquina o en el compartimento del operario.
12. Asegúrese de que nadie esté en la máquina o debajo de ella. El operario debe estar solo en la máquina.
13. Asegúrese de que nadie permanezca en la zona de trabajo de la máquina.
14. Averigüe las medidas de seguridad vigentes en el lugar de trabajo.
15. Determine una vía de escape adecuada de la máquina (salida de emergencia a través del parabrisas, la luneta trasera o lateral) en caso de que la puerta de la cabina se atasque o la máquina vuelque.
16. Antes de realizar un desplazamiento o de realizar operaciones durante las horas de oscuridad, asegúrese de que el equipo de luces y señales estén completamente operativos.
17. Ajuste el asiento de modo que pueda accionar los frenos de pie cuando tenga la espalda contra el respaldo del asiento.
18. Abróchese el cinturón de seguridad y ajústelo.
19. Con el motor en marcha y a temperatura de funcionamiento, compruebe si las indicaciones del tablero de mandos son correctas.
20. Compruebe que los controles del cargador funcionen correctamente.

## Control de avance



El control de desplazamiento es una función opcional que aumenta la comodidad durante la conducción de la cargadora de ruedas en todo tipo de terrenos con la cuchara vacía o con carga. El control de desplazamiento permite alcanzar mayores velocidades durante el funcionamiento, lo que ofrece una mayor productividad y comodidad del operario. El control de desplazamiento también reducirá las cargas de choque en la cargadora con el fin de disminuir la flexión de los neumáticos, además de la fatiga y la vibración estructural para prolongar la vida de los componentes y reducir los costes. El control de desplazamiento reduce los riesgos de vuelco hacia delante o hacia atrás durante el transporte, para poder realizar a mayor velocidad las tareas de carga y transporte.

La máquina está equipada con un interruptor de control de marcha (automático y apagado). Lo habitual es que el operario elija dejar este interruptor en la posición automática. Cuando el control de desplazamiento está activo, se enciende el indicador verde. En cualquier momento en que la máquina se desplace a más de **5 km/h (3.1 mph)** el control de desplazamiento está funcionando. El control de desplazamiento se desactivará automáticamente a velocidades más lentas para cargar y descargar.

Para apagar el control de desplazamiento, pulse de nuevo el botón correspondiente hasta que se apague el LED.

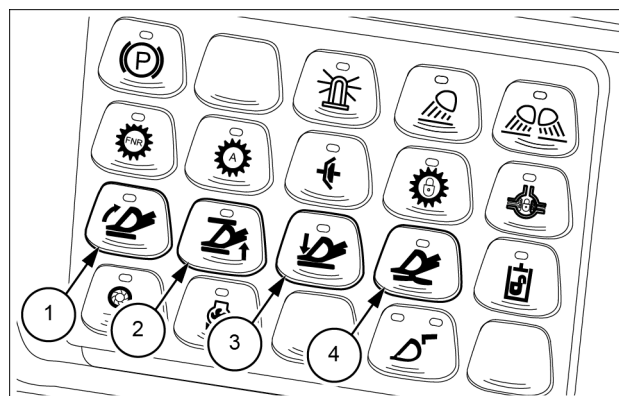
**NOTA:** *desactive el control de desplazamiento cuando use la cuchara en operaciones finas de nivelación o cuando necesite una colocación precisa de una carga suspendida de la cuchara o de otro accesorio.*

## Funciones del cargador

### Bones de función del cargador

1. Retorno a excavación
2. Control de la altura
3. Retorno a desplazamiento
4. Flotación

El indicador LED verde se enciende cuando la correspondiente función de la cargadora está encendida. Pulse el botón para desactivar todas las retenciones.

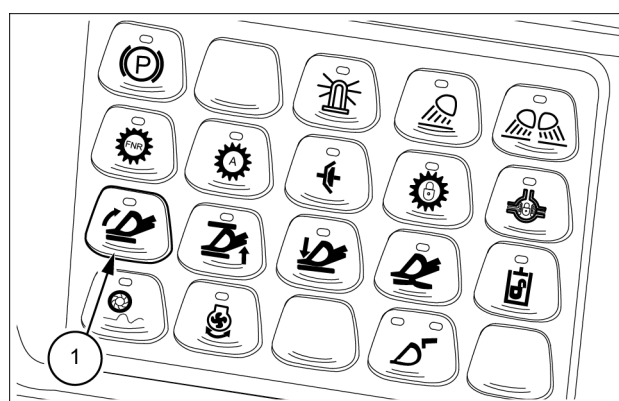


LEIL16WHL1128AB 1

### Retorno a excavación

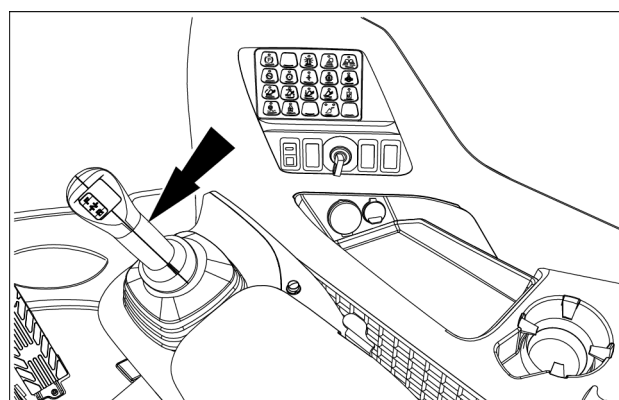
Use la función de volver a excavar para devolver automáticamente la cuchara del cargador a la posición de excavación después de haberla descargado. Para habilitar la función de retorno a excavación, pulse el botón (1).

El LED indicador verde se enciende para indicar que la función está activa.



LEIL16WHL1129AB 2

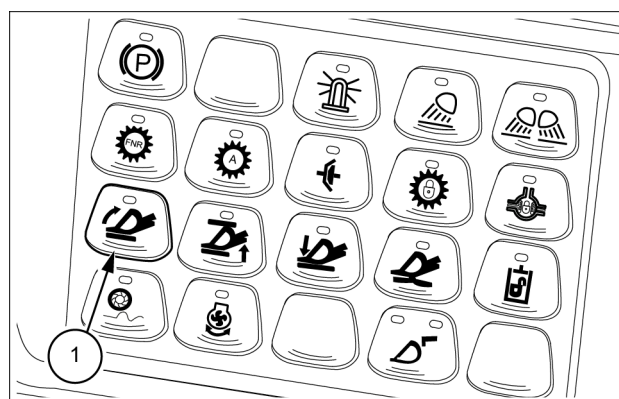
Para activarlo, mueva el joystick a las retenciones FLOTACIÓN y RECOGIDA. La palanca de control de la cuchara volverá a la posición de ESPERA y el brazo del cargador permanecerá en flotación cuando el brazo del cargador alcance la posición de volver a excavar.



LEIL16WHL1286AA 3

Para ajustar la función de retorno a excavación, proceda de la siguiente manera:

1. Puse el correspondiente botón (1) en el teclado multifunción para activarla; el indicador LED verde se enciende para indicar que la función está activa.
2. Fije el accesorio o la cuchara en la ubicación deseada.
3. Mantenga pulsado el correspondiente botón (1) en el teclado multifunción hasta que parpadee el indicador LED verde (aproximadamente 2 s).
4. Así queda activada la función de retorno a excavación. La pantalla informará que se ha guardado la posición de retención.



LEIL16WHL1129AB 4

## 5 - OPERACIONES DE TRANSPORTE

### Transporte por carretera

### Normativa de seguridad

#### **▲ ADVERTENCIA**

##### **Peligro de aplastamiento**

**Conecte la articulación de bloqueo de seguridad antes del mantenimiento o el transporte. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.**

W0154A

#### **▲ ADVERTENCIA**

##### **¡Peligro al circular!**

**Observe las reglas, normas y leyes y utilice el equipo adecuado para transportar o utilizar la máquina por carreteras o autopistas. Visite su concesionario para conseguir una baliza giratoria, una alarma de marcha atrás, un rótulo de vehículo lento y demás equipos de seguridad.**

**Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.**

W0154A

#### **▲ ADVERTENCIA**

##### **Peligro de transporte**

**La máquina puede resbalarse y caer de una rampa o un remolque. Asegúrese de que ni la rampa ni el remolque estén resbaladizos. Quite el aceite, la grasa, el hielo, etc. La máquina debe estar centrada en el remolque o la rampa tanto para montarla, como para descargarla.**

**Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.**

W0152A

#### **▲ ADVERTENCIA**

##### **Peligro de transporte**

**Utilice el volante siempre para cargar o descargar la máquina para su transporte. No utilice la palanca de control de la dirección al cargar la máquina en un camión o remolque ni al descargarla.**

**Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.**

W0448A

Asegúrese de que conoce las reglas y normas de seguridad antes de transportar la máquina. Debe conocer las reglas o leyes de transporte y seguridad que se utilizan

en cada una de las zonas donde usted estará. Asegúrese de que tanto usted como el remolque y la máquina están equipados con el equipo de seguridad adecuado.

## Cómo mover una máquina no operativa

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro por mal uso

El remolque de objetos es una maniobra delicada en la que el usuario siempre corre riesgos. La garantía del fabricante no cubre los accidentes que sucedan durante el remolque. Si fuera posible, lleve a cabo las reparaciones in situ.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0286A

### ⚠ PELIGRO

#### Peligro de pérdida de control

Utilice siempre para remolcar un vehículo con el peso adecuado. Si se remolca con un vehículo de un peso inferior al adecuado, se puede perder el control durante el transporte o al frenar. Calcule el peso mínimo necesario que debe tener el vehículo que remolca de acuerdo con las instrucciones de este manual.

Si no se cumplen estas instrucciones, se producirán muertes o graves lesiones.

D0049A

### El motor se cala durante el avance

El operador puede aplicar los frenos pisando el pedal cuatro o cinco veces hasta descargar el acumulador. El operario debe limitar el uso de los frenos en esta situación. Si no se pueden accionar los frenos mediante el pedal, utilice el freno de estacionamiento.

El esfuerzo de dirección aumenta cuando el sistema hidráulico pierde potencia. Si el motor se cale durante el avance, estacione el cargador en una posición segura y busque el problema.

### Fallo hidráulico o del motor

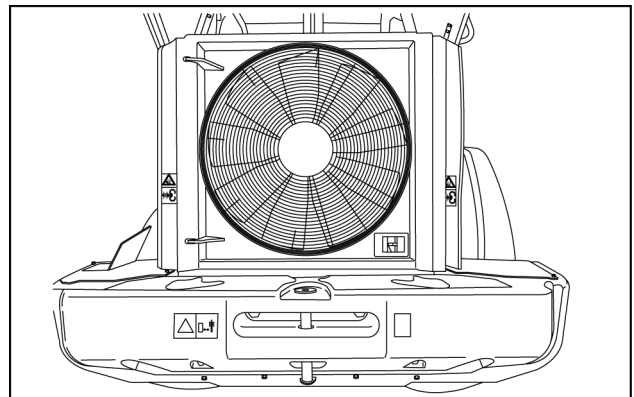
Si su máquina está averiada, debe sopesar si es posible desplazarla sin que se agrave la avería. Si es posible, repare la máquina en el lugar de trabajo.

Si no puede reparar la máquina en el lugar de trabajo y tiene un remolque de transporte, estacione el remolque tan cerca como pueda de la máquina.

### Nunca remolque la máquina desde la parte delantera

Fije una barra de remolque rígida a la máquina.

**AVISO:** Asegúrese de que la máquina remolcadora tenga la capacidad de freno correcta para detener de forma segura ambas máquinas.



LEIL15WHL0698AB 1

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below

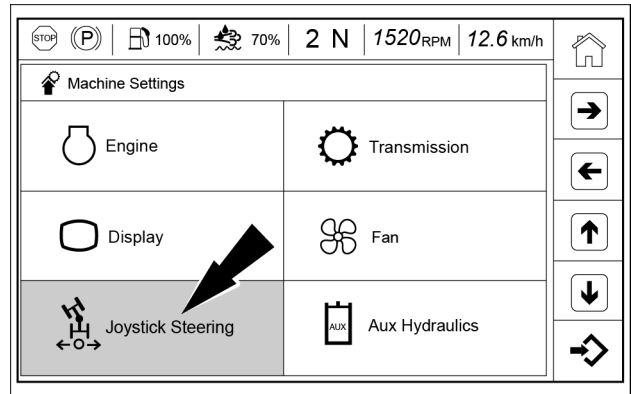


- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

## Selección de velocidad con la dirección con joystick

Para seleccionar la velocidad más adecuada cuando se utilice la dirección con joystick, ingrese al menú "Configuración de la máquina" y seleccione "Dirección con joystick" en la pantalla de ajustes.



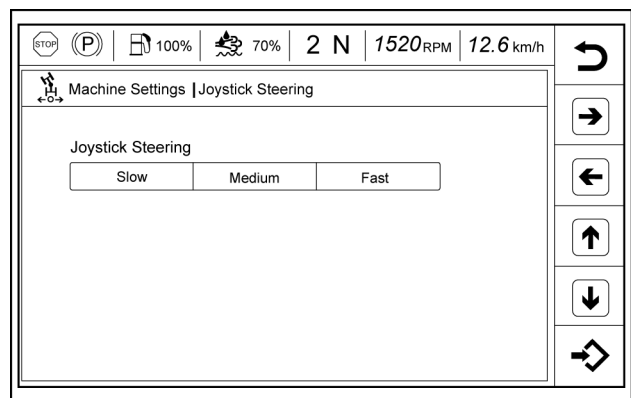
LEIL16WHL0409AB 8

Seleccione uno de los tres rangos disponibles de velocidad: lenta, media o rápida.

Cuanto más alta sea la gama seleccionada, más capacidad de respuesta tiene la dirección.

**AVISO:** la primera vez que utilice la dirección de la palanca de mando, accione la máquina con el menor rango de velocidad en un área despejada.

Establezca siempre la velocidad según las necesidades del operario, las condiciones de funcionamiento y el trabajo que se vaya a realizar. A medida que el operario se familiarice con la dirección con palanca de mando, puede seleccionar velocidades más altas.



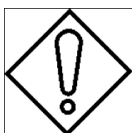
LEIL15WHL0533AA 9

## Fluidos y lubricantes

### Capacidades y especificaciones de 1021G

Motor		
	Tipo de aceite	<b>CASE AKCELA UNITEK 10W-40</b>
	Especificaciones técnicas	SAE 10W-40 <b>API CJ-4</b>
	CASE CONSTRUCTION especificaciones	<b>MAT3521</b>
	Tipo de aceite	<b>CASE AKCELA UNITEK SSL 0W-40</b> (clima frío)
	Especificaciones técnicas	SAE 0W-40 <b>API CJ-4</b>
	CASE CONSTRUCTION especificaciones	<b>MAT3521</b>
	Capacidad (con cambio de filtro)	<b>28.5 L (30.1 US qt)</b>
Sistema de refrigeración		
	Tipo de refrigerante	<b>CASE AKCELA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT</b>
	Capacidad del sistema	<b>56.8 L (60 US qt)</b>
Sistema de combustible		
	Capacidad del sistema	<b>473 L (125 US gal)</b>
Sistema hidráulico		
	Tipo de líquido	<b>CASE AKCELA HYDRAULIC EXCAVATOR FLUID</b>
	Especificaciones técnicas	<b>ISO VG-46</b>
	CASE CONSTRUCTION especificaciones	<b>MAT3509</b>
	Capacidad total del sistema	<b>250 L (66 US gal)</b>
	Capacidad del depósito	<b>134 L (35.4 US gal)</b>
Transmisión		
	Tipo de aceite	<b>CASE AKCELA NEXPLORE™ FLUID</b>
	Especificaciones técnicas	SAE 10W - 30 <b>API GL-4</b> <b>ISO VG-32/46</b>
	CASE CONSTRUCTION especificaciones	<b>MAT 3525</b>
	Capacidad de servicio: con cambio de filtro	<b>45.4 L (48 US qt)</b>
Ejes		
	Tipo de aceite	<b>CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140</b>
	Especificaciones técnicas	SAE 80W-140 <b>API GL-4</b>
	CASE CONSTRUCTION especificaciones	<b>MAT 3510</b>
	Eje delantero	<b>42 L (44.4 US qt)</b>
	Eje trasero	<b>42 L (44.4 US qt)</b>
	Eje delantero con refrigerador de eje	<b>51.5 L (54.4 US qt)</b>
	Eje trasero con refrigerador de eje	<b>46.7 L (49.3 US qt)</b>
	Eje delantero reforzado	<b>62 L (65.5 US qt)</b>
	Eje delantero reforzado con radiador	<b>71.5 L (75.6 US qt)</b>
	Eje trasero reforzado	<b>42 L (44.4 US qt)</b>
	Eje trasero reforzado con radiador	<b>46.7 L (49.3 US qt)</b>
DEF/AdBLUE®		
	Especificaciones técnicas	<b>ISO 22241-1</b>
	CASE CONSTRUCTION especificaciones	ES-BS001
	Capacidad total (*)	<b>90.8 L (95.9 US qt)</b>
Racores de engrase, según sea necesario		
	CASE CONSTRUCTION especificaciones	<b>MAT3550 Grado C</b>

**AVISO:** (\*) siempre quedan unos litros en el depósito de **DEF/AdBLUE®**. Esto permite el correcto funcionamiento de los componentes de la cargadora de ruedas. **NO llene el depósito de DEF/AdBLUE® en exceso. El depósito está lleno cuando el nivel de líquido DEF/AdBLUE® llega a la parte inferior del cuello de llenado. Debe haber un volumen de aire adecuado en la parte superior del depósito para que el sistema de postratamiento funcione correctamente.**

**Indicador principal de precaución (amarillo, no crítico)**

El indicador principal de precaución es una pantalla de advertencia no crítica. Consulte la tabla de "Advertencias no críticas". Cuando el indicador principal de precaución está activado (ON), cambie su método operativo, planifique un apagado de mantenimiento o, si el problema persiste, póngase en contacto con su concesionario.

La tabla de "Advertencias no críticas" enumera las pantallas de advertencia que pueden aparecer en el panel de instrumentos y la medida correctiva necesaria.

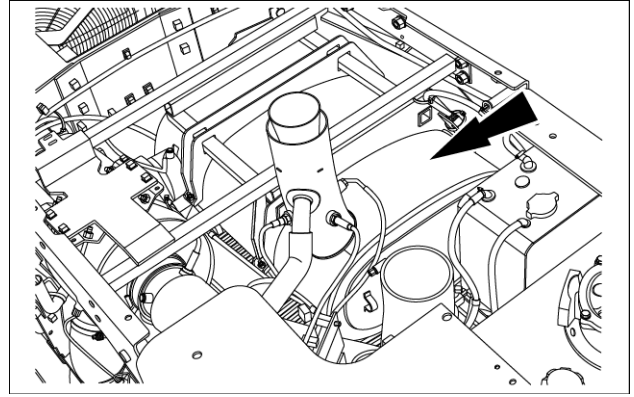
**AVISO:** Cuando se produce una avería, suena una alarma acústica y el indicador principal de precaución se pone en amarillo. Se muestra un mensaje de precaución en el área de mensajes. Si ocurre esto, devuelva la máquina a una posición de servicio, apague el motor y realice una acción correctora para ayudar a evitar reparaciones caras.

**Advertencias no críticas**

Pantalla	Descripción	Medida correctiva
BAJO nivel de DEF/AdBLUE®	El nivel de DEF/AdBLUE® es inferior al <b>10%</b> del volumen del depósito. No hay pérdida de potencia del motor en este nivel	Llene el depósito de DEF/AdBLUE®.
Mala calidad de DEF/AdBLUE® detectada	Se ha detectado que la calidad/concentración del DEF/AdBLUE® es inadecuada. Cuando el motor haya funcionado durante <b>50 min</b> con una mala calidad de DEF/AdBLUE®, se reducirá el par y el régimen.	Drene el depósito. Sustituya DEF/AdBLUE®. <b>NOTA:</b> ver la sección "Relleno del depósito de DEF/AdBLUE® para información importante sobre drenaje del depósito.
Fallo de inyección de DEF/AdBLUE®, potencia limitada	Fallo técnico detectado Reducción del par de un <b>25%</b> realizada gradualmente en <b>25 min</b> . Más reducción de par/velocidad <b>2 h</b> después de la detección inicial del fallo si este no se corrige.	Póngase en contacto con su concesionario autorizado.
Combustible	Combustible bajo	Llene el depósito de combustible - no permita que el depósito se vacíe por completo.

### Catalizador de limpieza (CUC)

El catalizador de limpieza (CUC) se encuentra en el extremo del catalizador SCR. El CUC convierte el deslizamiento de amoníaco ( $\text{NH}_3$ ) en nitrógeno ( $\text{N}_2$ ) e hidrógeno ( $\text{H}_2$ ). El CUC garantiza que el deslizamiento de amoníaco al ambiente sea mínimo.

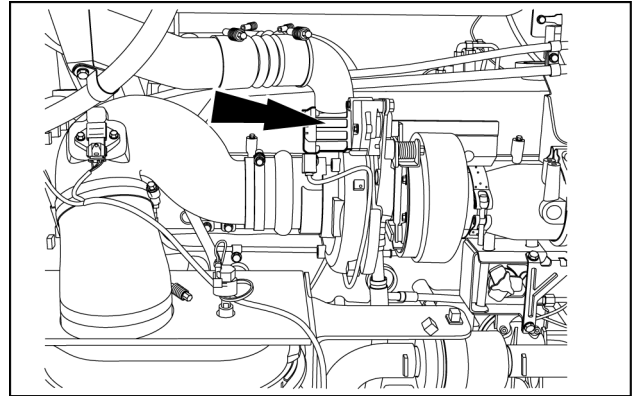


LEIL15WHL0684AB 4

### Tapa de escape

La tapa de escape es un dispositivo situado entre la turbina y el sistema de escape. La tapa de escape está equipada con una válvula de estrangulación que gestiona el caudal y la temperatura de "luz apagada" de los gases de escape.

La temperatura "sin luz" indica la temperatura a la cual inicia el proceso catalítico.



LEIL15WHL0681AB 5

**Glosario**

<b>Acrónimo</b>	<b>Definición</b>
DEF	DEF/AdBLUE®
ISO	Organización Internacional para la Normalización
MSDS	Hojas de datos de seguridad de materiales
NOx	Óxido de nitrógeno
PPE	Equipo de protección individual
SCR	Reducción catalítica selectiva
ULSD	Diésel de azufre ultrabajo
SM	Módulo de alimentación
DOC	Catalizador de oxidación diésel
CUC	Limpie el catalizador

**Unidades de medida**

<b>Símbolo</b>	<b>Definición</b>
C	Centígrado
F	Fahrenheit
°	Grados
%	Porcentaje
<	Inferior a
>	Superior a
mg/kg	Miligramos por kilogramo

## Racores de la máquina - Engrase

Engrase la máquina por los puntos remotos cada 50 horas.

### Operación anterior:

Limpie la zona que rodea la zona de engrase antes de realizar tareas de mantenimiento.

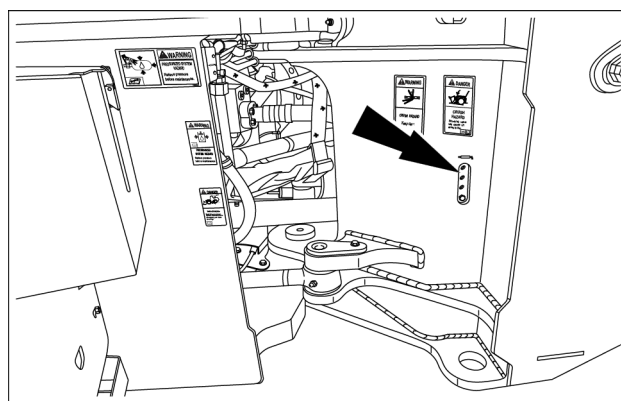
### Racores de engrase de la máquina

Especificaciones de mantenimiento	
Especificaciones de grasa	CASE AKCELA MOLY GREASE

**NOTA:** en condiciones severas, como inmersión en agua, podría ser necesario reducir los intervalos de engrase.

### Cojinete del soporte del eje de transmisión

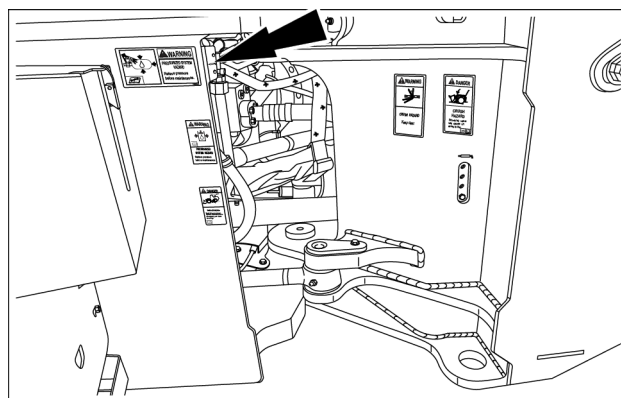
Engrase el cojinete del soporte del eje de transmisión en los puntos de engrase remotos.



LEIL16WHL1157AA 1

### Muñón del eje trasero

Engrase la oscilación del eje trasero en los puntos de engrase remotos (a la derecha de la máquina, cerca del área de articulación).



LEIL16WHL1157AA 2

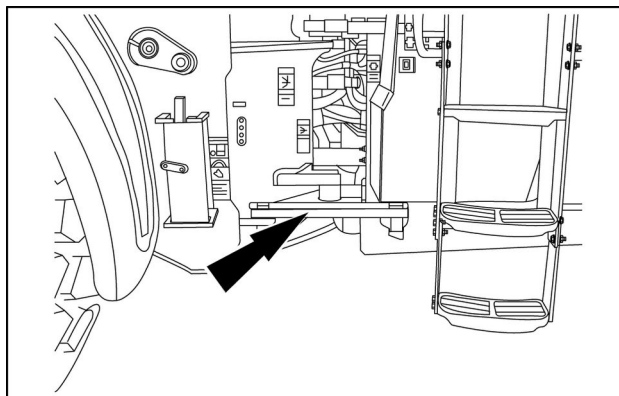
## Filtro de suministro en línea del sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) - Limpieza

Limpie el filtro de suministro en línea cuando la máquina sea nueva y el cuentahoras marque 100 horas. A partir de ahí, límpielo cada 1500 horas o menos si las condiciones así lo requieren. El conducto de suministro tiene en su interior un pequeño filtro de malla.

### Operación anterior:

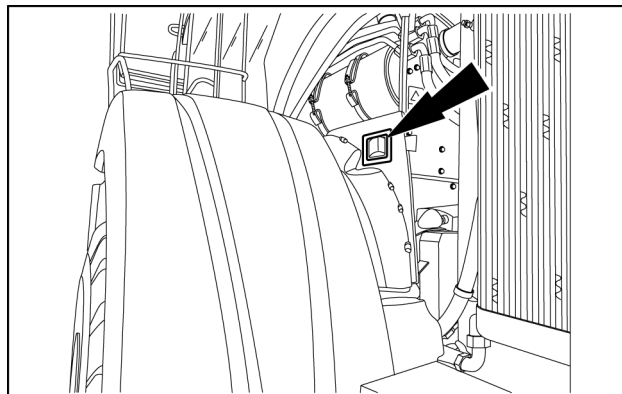
Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina sobre un terreno nivelado, en punto muerto con el freno de estacionamiento puesto y el accesorio bajado hasta el suelo.

1. Baje la cuchara/accesorio hasta el suelo y coloque el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo.



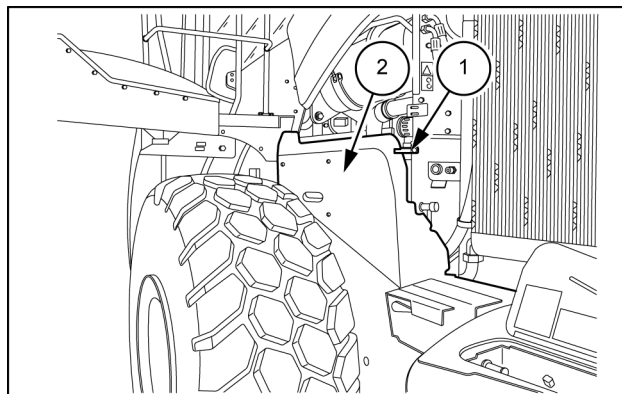
LEIL15WHL1782AA 1

2. Levante el capó del motor. Use la manilla que se indica en la figura para abrir el compartimiento del panel del parachoques trasero.



LEIL15WHL0658AB 2

3. Retire el panel de cuerpo lateral (2) del lado izquierdo del compartimiento del motor accionando el cierre (1).



LEIL15WHL0659AB 3

## Aceite de los ejes delantero y trasero (inicial) - Cambio

### ⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro: productos químicos!

Al manipular combustible, lubricantes y otros productos químicos, siga las instrucciones del fabricante. Lleve un equipo de protección personal, según se indica en las instrucciones. No fume y evite las llamas. Guarde los líquidos en recipientes adecuados. Cumpla todas las leyes medioambientales locales relativas al proceso de desecho de productos químicos.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0371A

Drene y cambie el aceite del eje delantero y trasero cuando el contador horario registre la primeras 100 horas. Drene y cambie el aceite del eje delantero tras 1000 horas o tras 500 horas si las condiciones de funcionamiento son extremas.

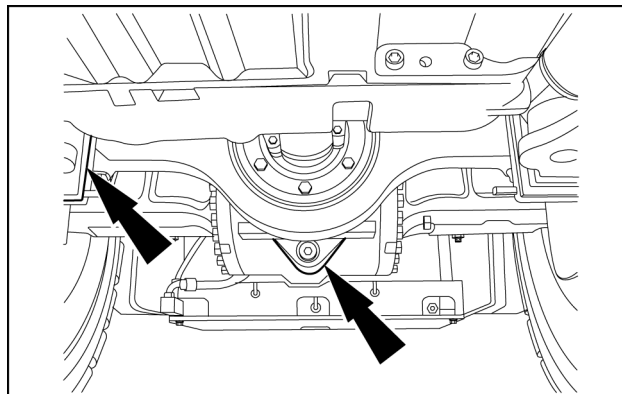
### Operación anterior:

Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina en un terreno nivelado, en punto muerto y con el freno de estacionamiento aplicado.

1021G Especificaciones de mantenimiento - CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140	
Eje delantero	42.0 L (44.4 US qt)
Eje trasero	42.0 L (44.4 US qt)
Eje delantero con refrigerador de eje	51.5 L (54.4 US qt)
Eje trasero con refrigerador de eje	46.7 L (49.3 US qt)
Eje delantero reforzado	62.0 L (65.5 US qt)
Eje delantero reforzado con refrigerador	71.5 L (75.6 US qt)
Eje trasero para servicio pesado	42.0 L (44.4 US qt)
Eje delantero reforzado con refrigerador	46.7 L (49.3 US qt)
1121G Especificaciones de mantenimiento - CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140	
Eje delantero (estándar y reforzado)	62.0 L (65.5 US qt)
Eje trasero (estándar y reforzado)	64.0 L (67.6 US qt)
Eje delantero con refrigerador (estándar y reforzado)	71.5 L (75.6 US qt)
Eje trasero con refrigerador (estándar y reforzado)	68.7 L (72.6 US qt)

**NOTA:** no utilice aceite GL-5 para estos ejes.

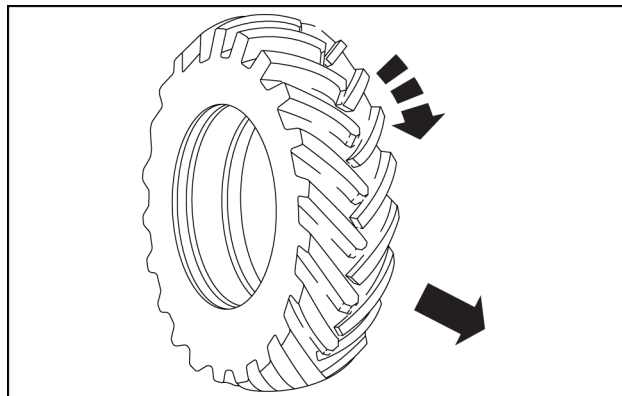
1. Instale el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo para evitar movimientos inesperados de articulación.
2. Limpie el área que rodea los tapones de drenaje y de llenado de ambos ejes y los cuatro extremos de los ejes.
3. Coloque un recipiente adecuado con suficiente capacidad para recoger el aceite usado debajo de los ejes delantero y trasero, y drene. Quite el tapón de drenaje y deje que se vacíe el aceite.
4. Coloque un recipiente adecuado con suficiente capacidad para recoger el aceite usado debajo de los extremos de cada eje. Extraiga los tapones de drenaje para descargar el aceite.



LEIL15WHL1787AB 1

### Dirección de las rodaduras del neumático

Cuando el neumático esté instalado en la rueda, asegúrese de que la banda de rodaje del neumático esté en el sentido mostrado.



LEIL15WHL1842AB 2

## Aceite de los ejes delantero y trasero - Uso intensivo - Cambio

### ⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro: productos químicos!

Al manipular combustible, lubricantes y otros productos químicos, siga las instrucciones del fabricante. Lleve un equipo de protección personal, según se indica en las instrucciones. No fume y evite las llamas. Guarde los líquidos en recipientes adecuados. Cumpla todas las leyes medioambientales locales relativas al proceso de desecho de productos químicos.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0371A

Drene y cambie el aceite de los ejes delantero y trasero cada 500 horas si las condiciones de trabajo son extremas.

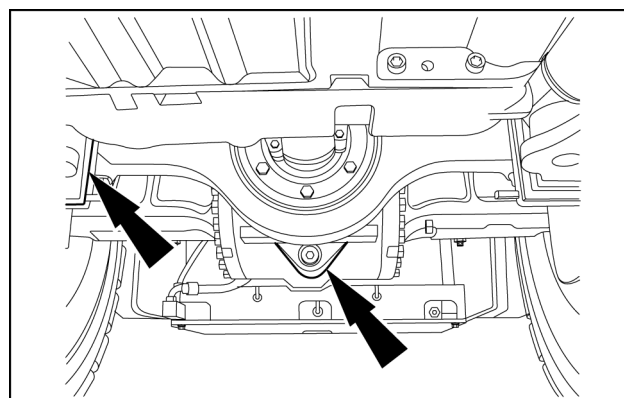
### Operación anterior:

Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina sobre un terreno nivelado, en punto muerto con el freno de estacionamiento puesto y el accesorio bajado hasta el suelo.

1021G Especificaciones de mantenimiento - CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140	
Eje delantero	42.0 L (44.4 US qt)
Eje trasero	42.0 L (44.4 US qt)
Eje delantero con refrigerador de eje	51.5 L (54.4 US qt)
Eje trasero con refrigerador de eje	46.7 L (49.3 US qt)
Eje delantero reforzado	62.0 L (65.5 US qt)
Eje delantero reforzado con refrigerador	71.5 L (75.6 US qt)
Eje trasero para servicio pesado	42.0 L (44.4 US qt)
Eje delantero reforzado con refrigerador	46.7 L (49.3 US qt)
1121G Especificaciones de mantenimiento - CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140	
Eje delantero (estándar y reforzado)	62.0 L (65.5 US qt)
Eje trasero (estándar y reforzado)	64.0 L (67.6 US qt)
Eje delantero con refrigerador (estándar y reforzado)	71.5 L (75.6 US qt)
Eje trasero con refrigerador (estándar y reforzado)	68.7 L (72.6 US qt)

**NOTA:** no utilice aceite GL-5 para estos ejes.

1. Instale el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo para evitar movimientos inesperados de articulación.
2. Limpie el área que rodea los tapones de drenaje y de llenado de ambos ejes y los cuatro extremos de los ejes.
3. Coloque un recipiente adecuado con suficiente capacidad para recoger el aceite usado debajo de los ejes delantero y trasero, y drene. Quite el tapón de drenaje y deje que se vacíe el aceite.
4. Coloque un recipiente adecuado con suficiente capacidad para recoger el aceite usado debajo de los extremos de cada eje. Extraiga los tapones de drenaje para descargar el aceite.



LEIL15WHL1787AB 1

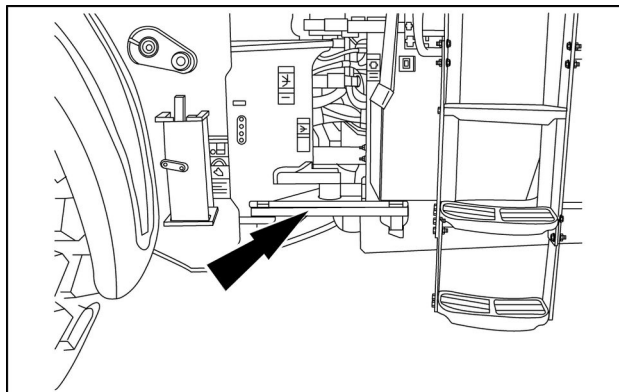
## Filtro en línea del sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) - Limpieza

Limpie el filtro de suministro en línea cada 500 horas o menos si las condiciones así lo requieren. El conducto de suministro tiene en su interior un pequeño filtro de malla.

### Operación anterior:

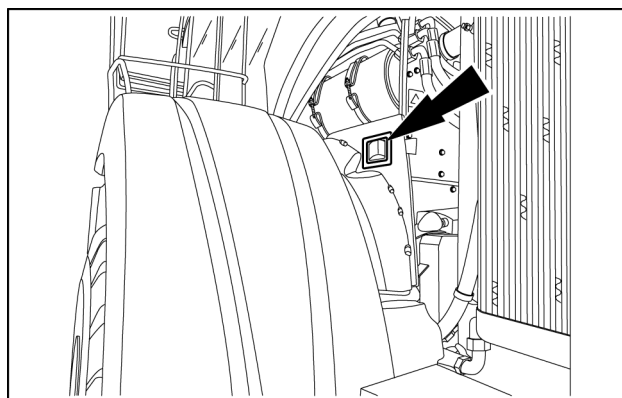
Mantenga alejadas de la zona a todas las personas no autorizadas. Estacione la máquina sobre un terreno nivelado, en punto muerto con el freno de estacionamiento puesto y el accesorio bajado hasta el suelo.

1. Baje la cuchara/accesorio hasta el suelo y coloque el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo.



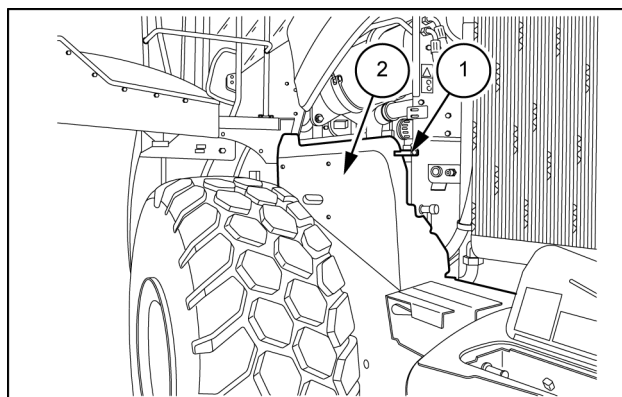
LEIL15WHL1782AA 1

2. Levante el capó del motor. Abra el compartimiento del panel del parachoques trasero, usando la manilla.



LEIL15WHL0658AB 2

3. Retire el panel de cuerpo lateral (2) del lado derecho del compartimiento del motor accionando el cierre (1).



LEIL15WHL0659AB 3

## Aceite de los ejes delantero y trasero - Cambio

### ⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro: productos químicos!

Al manipular combustible, lubricantes y otros productos químicos, siga las instrucciones del fabricante. Lleve un equipo de protección personal, según se indica en las instrucciones. No fume y evite las llamas. Guarde los líquidos en recipientes adecuados. Cumpla todas las leyes medioambientales locales relativas al proceso de desecho de productos químicos.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0371A

Vacíe y sustituya el aceite de los ejes delantero y trasero cada 1000 horas o cada 500 horas cuando las condiciones de funcionamiento sean extremas.

Acorte el intervalo de cambio de aceite en aplicaciones exigentes con condiciones de frenado extremas, temperatura ambiente superior a **40 °C (104 °F)** o el uso de accesorios de gran tamaño.

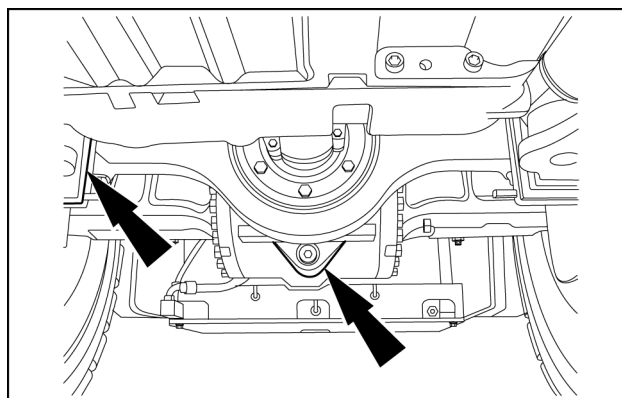
### Operación anterior:

Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina sobre un terreno nivelado, en punto muerto con el freno de estacionamiento puesto y el accesorio bajado hasta el suelo.

1021G Especificaciones de mantenimiento - CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140	
Eje delantero	42.0 L (44.4 US qt)
Eje trasero	42.0 L (44.4 US qt)
Eje delantero con refrigerador de eje	51.5 L (54.4 US qt)
Eje trasero con refrigerador de eje	46.7 L (49.3 US qt)
Eje delantero reforzado	62.0 L (65.5 US qt)
Eje delantero reforzado con refrigerador	71.5 L (75.6 US qt)
Eje trasero para servicio pesado	42.0 L (44.4 US qt)
Eje delantero reforzado con refrigerador	46.7 L (49.3 US qt)
1121G Especificaciones de mantenimiento - CASE AKCELA TRANSAXLE FLUID 80W-140	
Eje delantero (estándar y reforzado)	62.0 L (65.5 US qt)
Eje trasero (estándar y reforzado)	64.0 L (67.6 US qt)
Eje delantero con refrigerador (estándar y reforzado)	71.5 L (75.6 US qt)
Eje trasero con refrigerador (estándar y reforzado)	68.7 L (72.6 US qt)

**NOTA:** no utilice aceite GL-5 para estos ejes.

1. Instale el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo para evitar articulaciones inesperadas.
2. Limpie el área que rodea los tapones de drenaje y de llenado de ambos ejes y los cuatro extremos de los ejes.
3. Coloque un recipiente adecuado con suficiente capacidad para recoger el aceite usado debajo de los ejes delantero y trasero, y drene. Quite el tapón de drenaje y deje que se vacíe el aceite.
4. Coloque un recipiente adecuado con suficiente capacidad para recoger el aceite usado debajo de los extremos de cada eje. Extraiga los tapones de drenaje para descargar el aceite.



LEIL15WHL1787AB 1

## Filtros de aire del motor - Sustitución

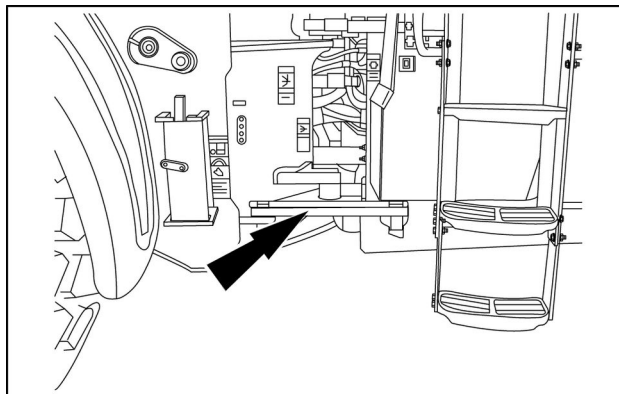
Compruebe el filtro de aire del motor periódicamente para ver si hay suciedad y restos acumulados. Sustituya el filtro de aire principal y secundario del motor cada 2000 horas o cada año, lo que ocurra primero.

### Operación anterior:

Las personas no autorizadas deben estar fuera de la zona. Estacione la máquina sobre un terreno nivelado, en punto muerto con el freno de estacionamiento puesto y el accesorio bajado hasta el suelo.

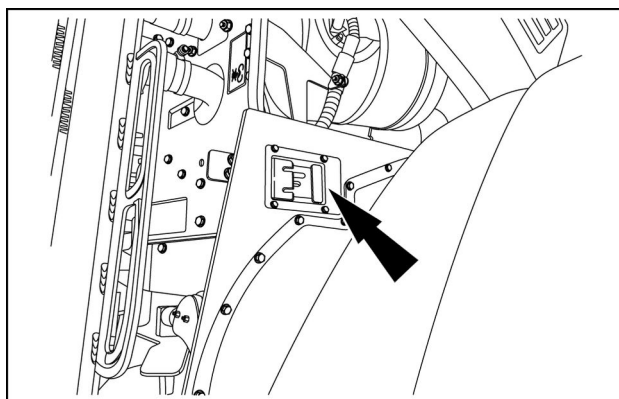
**NOTA:** sustituya el cartucho principal si se ilumina el testigo del filtro en el panel de instrumentos o suena la alarma acústica. Si las advertencias de peligro continúan después de sustituir el filtro principal, sustituya el filtro secundario también.

1. Baje la cuchara/accesorio hasta el suelo y coloque el eslabón para el transporte/mantenimiento en la posición de bloqueo.



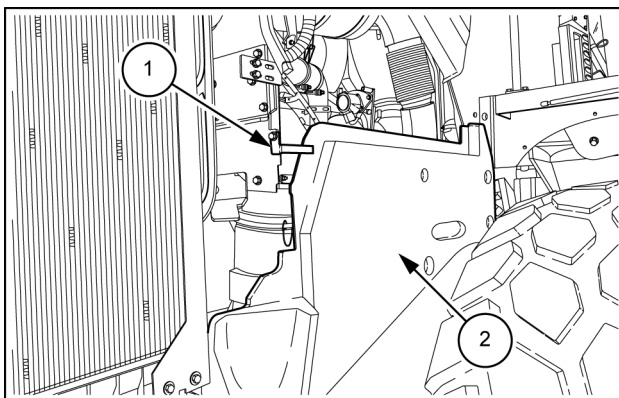
LEIL15WHL1782AA 1

2. Levante el capó del motor. Use la manilla que se indica en la figura para abrir el compartimiento del panel del parachoques trasero (lado derecho de la máquina).



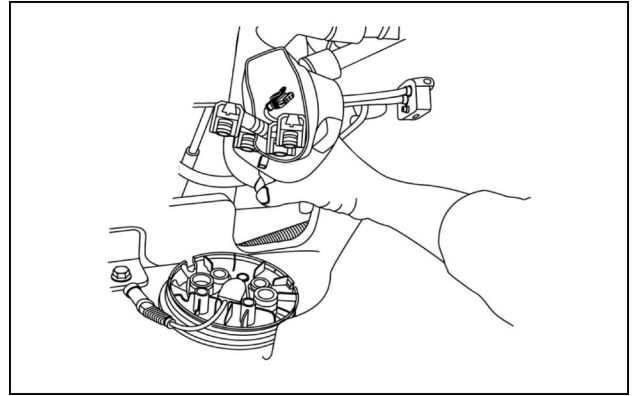
LEIL15WHL0775AA 2

3. Retire el panel de cuerpo lateral (2) del lado derecho del compartimiento del motor accionando el cierre (1).



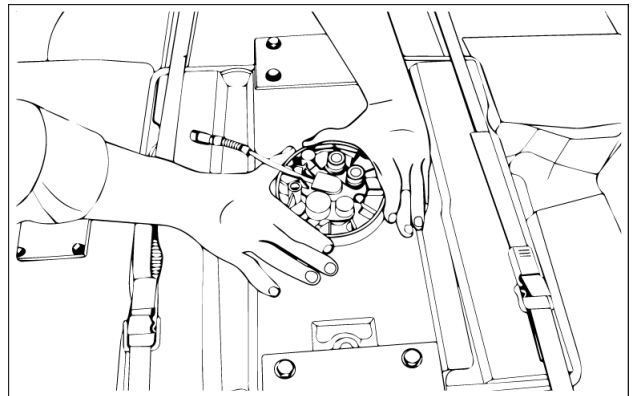
LEIL15WHL0703AB 3

8. Mueva el mazo de cables, los conductos de refrigeración del motor y los conductos de alimentación/retorno de **DEF/AdBLUE®** al costado. Mueva todo el manajo al costado.



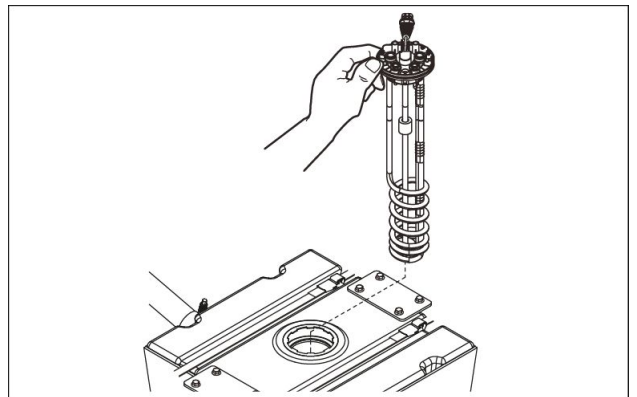
RAPH12WEL1582AA 8

9. Marque la posición de la unidad de calefacción del sensor captador de temperatura/nivel de **DEF/AdBLUE®** dentro del depósito. Gire la unidad hacia la izquierda para soltarla del depósito de suministro **DEF/AdBLUE®**.



LEIL15WHL1144AA 9

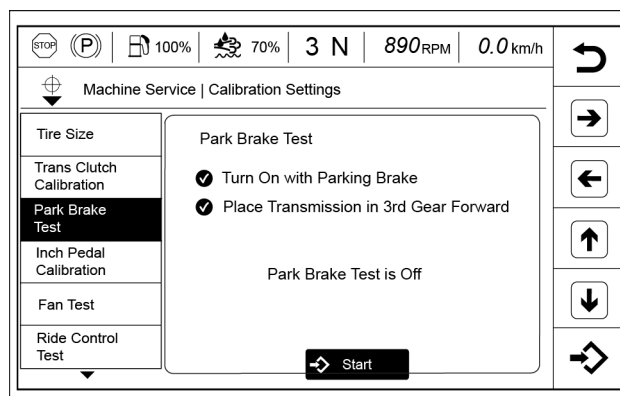
10. Levante la unidad de calefacción del sensor captador de temperatura/nivel de **DEF/AdBLUE®** del depósito. Limpie la rejilla de succión del filtro con agua. Sustitúyala si presenta daños.



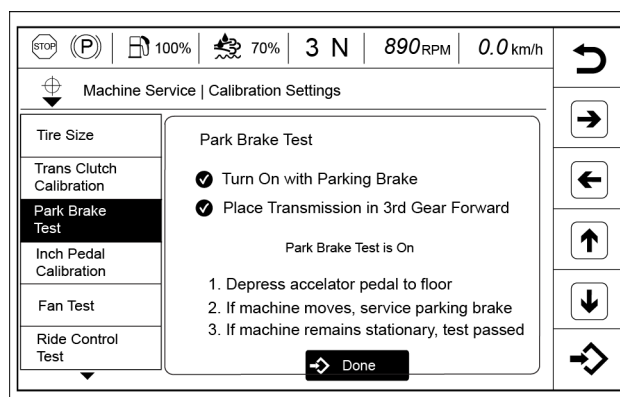
LEIL15WHL1145AA 10

11. Instale nuevamente el sensor de nivel/temperatura de **DEF/AdBLUE®** en el depósito de **DEF/AdBLUE®**.
12. Llenar el sistema de refrigeración del motor.

5. Use el teclado a la derecha de la pantalla para seleccionar la tecla para seleccionar "Prueba del freno de estacionamiento".
6. La pantalla muestra las dos condiciones que se deben cumplir antes de comenzar la prueba del freno de estacionamiento.
7. La máquina debe estar encendida con el freno de estacionamiento. Ponga la transmisión en 3º marcha en AVANCE.
8. Use el teclado a la derecha de la pantalla para seleccionar "Comenzar" y comience la prueba del freno de estacionamiento.
9. Cuando comience la prueba del freno de estacionamiento, pise el pedal del acelerador para aumentar la velocidad del motor tal como lo indica el mensaje en la pantalla.
10. Si la máquina se mueve, la prueba ha fallado. Se debe ajustar el freno de estacionamiento (consulte el procedimiento en el Manual de mantenimiento – sección "Ajuste del freno de estacionamiento").
11. Si la máquina se mantiene quieta, la prueba ha sido aprobada.
12. Reduzca el régimen del motor a ralentí bajo. Devuelva la transmisión a PUNTO MUERTO.
13. Use el teclado a la derecha de la pantalla para seleccionar "Finalizado" y de la prueba por terminada.



LEIL16WHL0879AA 4



LEIL16WHL0880AA 5

**⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro de explosión**

Cuando el electrolito de la batería está congelado, la batería puede explotar si se intenta cargar la batería o arrancar el motor. Siempre hay que mantener las baterías a plena carga para evitar que el electrolito de la batería se congele. No cargue nunca una batería congelada. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0203A

**⚠ ADVERTENCIA**

**¡Peligro: productos químicos!**

Los bornes, terminales y accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo. Lávese las manos después de manipularlas. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0349A

**⚠ ADVERTENCIA**

Si no se utiliza y se mantiene correctamente esta máquina, pueden producirse accidentes. Las chispas producidas por las soldaduras pueden hacer que explote la batería al entrar en contacto con los gases. Al realizar soldaduras en la máquina, desconecte siempre los cables B+ y D+ del alternador. Compruebe las marcas de los cables antes de volver a conectar la conexión correspondiente. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0253A

## Servicio de la batería

Antes de realizar el mantenimiento de los componentes del sistema eléctrico, desconecte siempre el cable NEGATIVO (-) de la batería.

La suciedad, humedad y corrosión de la batería provocará su descarga. Limpie la batería con el limpiador y protector de baterías de CASE CONSTRUCTION. Siga las instrucciones que se indican en el envase.

Antes de utilizar un soldador eléctrico, desconecte los cables del alternador, el tablero de instrumentos y sitúe el interruptor de desconexión con temporizador en la posición OFF.

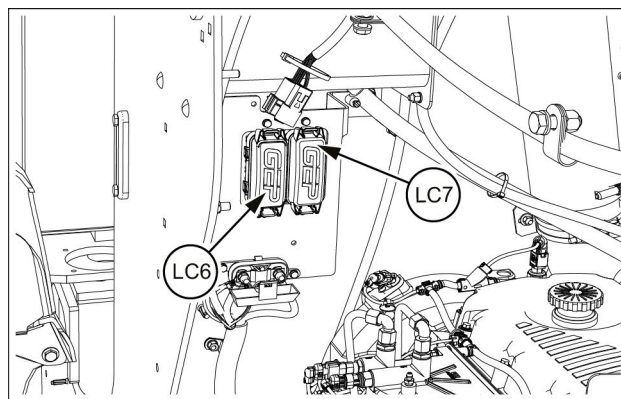
NO utilice un limpiador con vapor ni disolventes para limpiar el alternador.

## Salidas de aire de la batería

Si están instaladas, mantenga las salidas de aire de la batería limpias y despejadas.

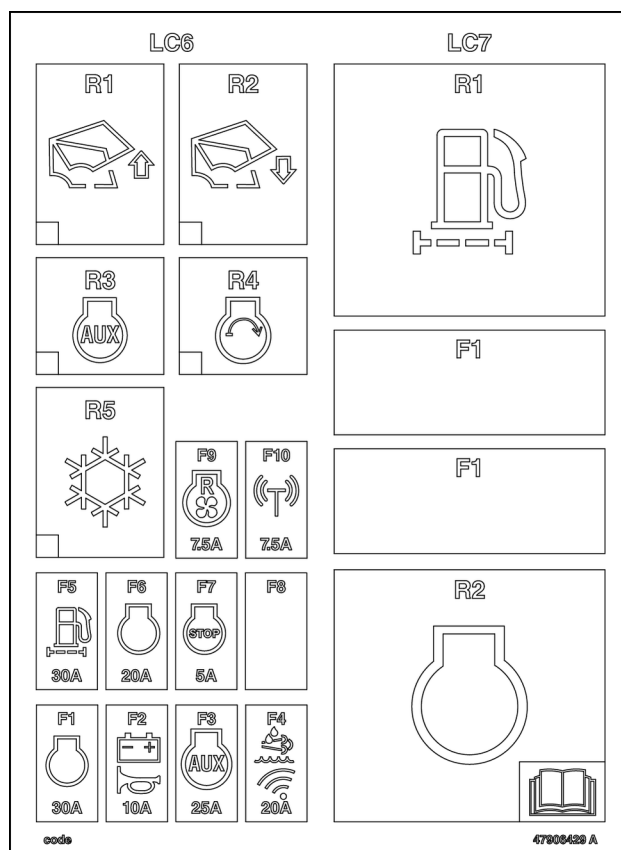
Fusibles y relés adicionales

Los fusibles y relés adicionales (LC6) y (LC7) se encuentran en el área del compartimiento del motor en la parte posterior del depósito hidráulico, tal como se indica en la etiqueta.



LEIL16WHL0690AB 4

Nunca reemplace un fusible con otro fusible con un amperaje diferente. Antes de cambiar fusibles o relés, coloque la llave de encendido en la posición OFF (apagado).



47906429 5

## 8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### Especificaciones generales

#### Modelo 1021G

#### Especificaciones del motor del modelo 1021G

Modelo	FPT F2CFE614H, con certificado Nivel 4b
Tipo	4 tiempos, turbocargado, con refrigeración aire-aire
Cilindros	6
Diámetro / carrera	<b>117 mm (4.61 in) x 135 mm (5.31 in)</b>
Desplazamiento	<b>8.7 l (531 in<sup>3</sup>)</b>
Inyección de combustible	Electrónica
<b>Potencia</b>	
Potencia máxima (nominal/máxima)	
Bruto	<b>239 kW (320 Hp) @ 1800 RPM</b>
Neto	<b>221 kW (296 Hp) @ 1800 RPM</b>
Potencia estándar (máxima)	
Bruto	<b>222 kW (297 Hp) @ 1800 RPM</b>
Neto	<b>204 kW (273 Hp) @ 1800 RPM</b>
Potencia económica (máxima)	
Bruto	<b>188 kW (253 Hp) @ 1400 RPM</b>
Neto	<b>180 kW (241 Hp) @ 1400 RPM</b>
<b>Par de apriete (máximo)</b>	
Rango de potencia máxima	
Bruto	<b>1479 N·m (1091 lb ft) @ 1100 RPM</b>
Neto	<b>1442 N·m (1064 lb ft) @ 1100 RPM</b>
Rango de potencia estándar	
Bruto	<b>1374 N·m (1013 lb ft) @ 1100 RPM</b>
Neto	<b>1337 N·m (986 lb ft) @ 1100 RPM</b>
Rango de potencia económica	
Bruto	<b>1285 N·m (948 lb ft) @ 1300 RPM</b>
Neto	<b>1234 N·m (910 lb ft) @ 1300 RPM</b>
<b>Velocidades económicas del motor</b>	
Máquina a ralentí (ralentí bajo alternativo)	<b>670 – 730 RPM</b>
Máquina a ralentí (ralentí bajo acelerado alternativo para bajas temperaturas)	<b>1170 – 1230 RPM</b>
<b>Sistema eléctrico</b>	
Baterías	Dos de <b>12 V</b>
Alternador	<b>120 A</b>
Voltaje	<b>24 V</b>

8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Especificaciones 1021G Zbar - 4.2 m<sup>3</sup> (5.5 yd<sup>3</sup>) - De atornillar**

	Sólo cuchara	Cuchara con borde empernado
<b>Especificaciones de la cuchara</b>		
Capacidad (colmada)	<b>4.06 m<sup>3</sup> (5.31 yd<sup>3</sup>)</b>	<b>4.20 m<sup>3</sup> (5.49 yd<sup>3</sup>)</b>
Ancho de la cuchara (exterior máxima)	<b>3150 mm (124.0 in)</b>	<b>3171 mm (124.8 in)</b>
<b>Especificaciones de tamaño</b>		
A (altura de la parte superior de la cabina)	<b>3578 mm (140.9 in)</b>	<b>3578 mm (140.9 in)</b>
B (distancia entre ejes)	<b>3550 mm (139.8 in)</b>	<b>3550 mm (139.8 in)</b>
C (despeje hasta el suelo)	<b>437 mm (17.2 in)</b>	<b>437 mm (17.2 in)</b>
D (ángulo trasero de salida)	<b>23°</b>	<b>23°</b>
Anchura total con protección de la cuchara	<b>2978 mm (117.2 in)</b>	<b>2978 mm (117.2 in)</b>
Ancho de rodadura de línea central	<b>2300 mm (90.6 in)</b>	<b>2300 mm (90.6 in)</b>
Radio de giro (exterior de los neumáticos)	<b>6366 mm (250.6 in)</b>	<b>6366 mm (250.6 in)</b>
Ángulo de giro desde el centro	<b>40°</b>	<b>40°</b>
Ángulo de giro total	<b>80°</b>	<b>80°</b>
E (elevación completa con antivuelco)	<b>5853 mm (230.4 in)</b>	<b>5852 mm (230.4 in)</b>
F (pasador de bisagra - totalmente elevado)	<b>4246 mm (167.2 in)</b>	<b>4246 mm (167.2 in)</b>
G (global - nivel de cuchara en el suelo)	<b>8841 mm (348.1 in)</b>	<b>8975 mm (353.3 in)</b>
H (descarga: elevación completa, descarga de 45°)	<b>3155 mm (124.2 in)</b>	<b>3060 mm (120.5 in)</b>
J (alcance: elevación completa, descarga de 45°)	<b>1213 mm (47.8 in)</b>	<b>1286 mm (50.6 in)</b>
K (alcance - 2.13 m (7.0 ft), descarga de 45°)	<b>1867 mm (73.5 in)</b>	<b>1902 mm (74.9 in)</b>
L (profundidad de excavación)	<b>98 mm (3.9 in)</b>	<b>123 mm (4.8 in)</b>
<b>Especificaciones ISO de carga</b>		
Peso operativo (sin carga)	<b>24854 kg (54794 lb)</b>	<b>25091 kg (55316 lb)</b>
Carga de funcionamiento	<b>8307 kg (18314 lb)</b>	<b>8089 kg (17833 lb)</b>
Carga de vuelco		
Máquina recta	<b>20914 kg (46107 lb)</b>	<b>20444 kg (45071 lb)</b>
Giro de 40°	<b>16614 kg (36628 lb)</b>	<b>16178 kg (35666 lb)</b>

	Cuchara con dientes	Cuchara con segmentos
<b>Especificaciones de la cuchara</b>		
Capacidad (colmada)	<b>4.06 m<sup>3</sup> (5.31 yd<sup>3</sup>)</b>	<b>4.20 m<sup>3</sup> (5.49 yd<sup>3</sup>)</b>
Ancho de la cuchara (exterior máxima)	<b>3198 mm (125.9 in)</b>	<b>3198 mm (125.9 in)</b>
<b>Especificaciones de tamaño</b>		
A (altura de la parte superior de la cabina)	<b>3577 mm (140.8 in)</b>	<b>3577 mm (140.8 in)</b>
B (distancia entre ejes)	<b>3550 mm (139.8 in)</b>	<b>3550 mm (139.8 in)</b>
C (despeje hasta el suelo)	<b>437 mm (17.2 in)</b>	<b>437 mm (17.2 in)</b>
D (ángulo trasero de salida)	<b>23°</b>	<b>23°</b>
Anchura total con protección de la cuchara	<b>2978 mm (117.2 in)</b>	<b>2978 mm (117.2 in)</b>
Ancho de rodadura de línea central	<b>2300 mm (90.6 in)</b>	<b>2300 mm (90.6 in)</b>
Radio de giro (exterior de los neumáticos)	<b>6366 mm (250.6 in)</b>	<b>6366 mm (250.6 in)</b>
Ángulo de giro desde el centro	<b>40°</b>	<b>40°</b>
Ángulo de giro total	<b>80°</b>	<b>80°</b>
E (elevación completa con antivuelco)	<b>5853 mm (230.4 in)</b>	<b>5852 mm (230.4 in)</b>
F (pasador de bisagra - totalmente elevado)	<b>4246 mm (167.2 in)</b>	<b>4246 mm (167.2 in)</b>
G (global - nivel de cuchara en el suelo)	<b>9111 mm (358.7 in)</b>	<b>9112 mm (358.7 in)</b>
H (descarga: elevación completa, descarga de 45°)	<b>2964 mm (116.7 in)</b>	<b>2964 mm (116.7 in)</b>
J (alcance: elevación completa, descarga de 45°)	<b>1361 mm (53.6 in)</b>	<b>1361 mm (53.6 in)</b>
K (alcance - 2.13 m (7.0 ft), descarga de 45°)	<b>1934 mm (76.1 in)</b>	<b>1934 mm (76.1 in)</b>
L (profundidad de excavación)	<b>148 mm (5.8 in)</b>	<b>149 mm (5.9 in)</b>
<b>Especificaciones ISO de carga</b>		

## 8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

---

Peso operativo (sin carga)	<b>27932 kg (61580 lb)</b>	<b>28063 kg (61868 lb)</b>
Carga de funcionamiento	<b>8794 kg (19387 lb)</b>	<b>8640 kg (19048 lb)</b>
Carga de vuelco		
Máquina recta	<b>22251 kg (49055 lb)</b>	<b>21906 kg (48294 lb)</b>
Giro de <b>40°</b>	<b>17588 kg (38775 lb)</b>	<b>17280 kg (38096 lb)</b>

---

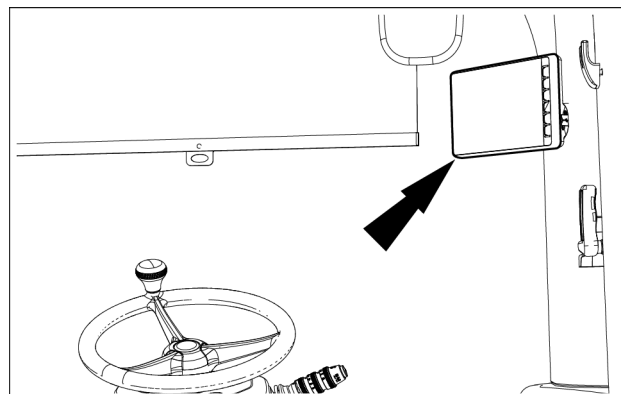
## 9 - ACCESORIOS

### Accesorios generales

#### Cámara retrovisora

La cámara de visión trasera reduce los puntos ciegos en las operaciones marcha atrás. La cámara de visión trasera asiste a los operadores al dar marcha atrás en operaciones de carga y permite ver los equipos, los obstáculos y el personal del área de trabajo. Consulte las instrucciones del fabricante de la cámara para un correcto funcionamiento del monitor de la cámara.

El monitor de la cámara se monta en el compartimento del operador y el objetivo de la cámara se encuentra detrás de la rejilla trasera. El objetivo de la cámara tiene resistencia a la humedad incorporada en los equipos que requieren lavado a presión o que se utilizan en entornos difíciles.

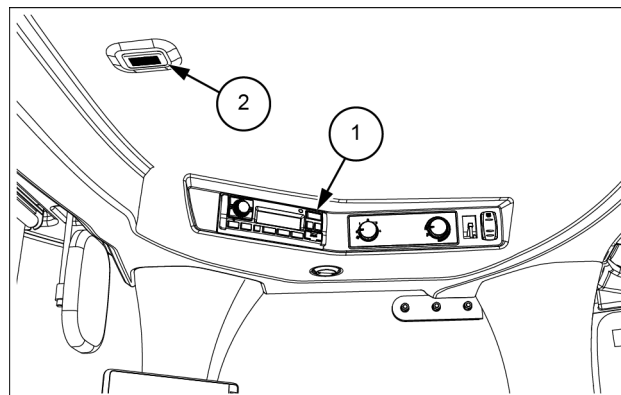


LEIL16WHL1274AB 1

#### Radio y micrófono Bluetooth (opcional)

1. Radio
2. Micrófono Bluetooth

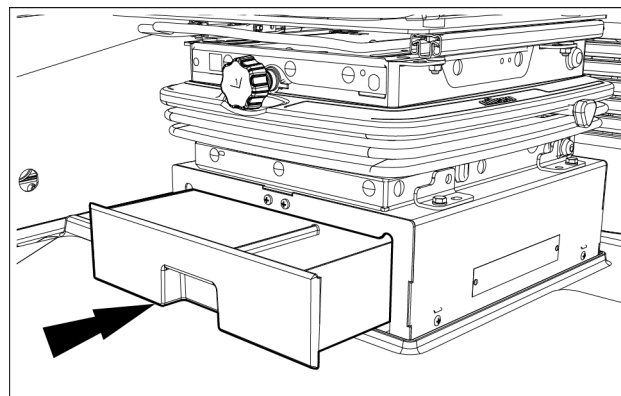
Estos accesorios pueden solicitarse al concesionario de esta máquina. Consulte las instrucciones del fabricante de la radio para usarla correctamente.



LEIL16WHL1266AB 2

#### Almacenamiento del asiento (opcional)

La máquina puede equiparse con un almacenamiento en el asiento debajo de la base del asiento. Jale del cajón para usar el espacio disponible para almacenamiento privado.



LEIL16WHL1267AB 3

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL